Aton CL105
Single / Duo

Istruzioni per l'uso

swisscom fixnet

Indice

Indice 3
Avvertenze di sicurezza 6
Conformità 7
Descrizione sommaria del portatile 8
Simboli sul display 10
Descrizione sommaria della base 12
Vano di ricarica 13
Selezione rapida con tasti numerici 14
Messa in funzione del telefono 15
Contenuto della confezione 15
Portata e intensità di campo 15
Modalità ECO (Modalità a ridotta emissione di radiazioni) 16
Consumo energetico della base 16
Collegare gli apparecchi 16
Messa in funzione del portatile 17
Autonomia di esercizio e durata di carica 20
Attivare/Disattivare portatili 21
Attivare/Disattivare il blocco tastiera 21
Esercizio e guida ai menu 22
Tasto di navigazione 22
Tasti di selezione 23
Correzione di immissioni errate 24
Modalità di stand-by 24
Guida ai menu 25
Tasto messaggi 26
Indicazioni sulle istruzioni per l'uso 27
Mezzi di rappresentazione 27
Esempio Immissione di menu 27
Temporizzazioni 28
Impostare data e ora 28
Impostare la sveglia 29
Compiere telefonate 30
Chiamate esterne 30
Chiamate interne 32
Concludere una chiamata 32
Ricevere una chiamata 32
Opzioni con chiamata in corso 33
Inoltro del numero del chiamante (CLIP)* 34
Viva voce 34
Silenziamento del portatile 35

Servizi Swisscom 35
Combox 36
Deviazione di chiamata su un altro numero telefonico 37
Attivare/Disattivare/Ascoltare l'avviso di chiamata 38
Respingere/Accettare l'avviso di chiamata - Messa in attesa - Conferenza telefonica 39
Hotline 40
Rubrica telefonica 40
Selezionare un contatto dalla rubrica telefonica 41
Opzioni della rubrica telefonica 41
Lista di riselezione 44
Ripetizione della selezione manuale 44
Tasto messaggi 46
Lista chiamate 46
SMS 46
SMS (messaggi di testo) 47
Indicazioni sul servizio "SMS sulla rete fissa" 47
In generale 48
Scrivere, salvare, inviare messaggi SMS 49
Ricevere SMS 50
Impostare il centro SMS 56
SMS in impianti telefonici interni 57
Errore durante l'invio e la ricezione di SMS 57
Registrare / Cancellare portatili 58
Registrare portatili 58
Cancellare portatili 59
Cercare portatili (paging) 59
Utilizzare un maggior numero di portatili 60
Inoltrare una chiamata ad un altro portatile 60
Retrodomande interne 60
Accettare / Respingere un avviso di chiamata 61
Modificare il nome di un portatile 61
Messa in attesa, conferenza telefonica, inoltro di chiamata 61
Impostare il portatile 63
Impostare il display 63
Inserire/Disinserire l'accettazione automatica di chiamata 64
Modificare la lingua di display 64
Attivare il modo economico 65
Modificare il volume di ricevitore e viva voce 65
Modificare lo squillo 66
Inserire/Disinserire toni di avviso 67

Ripristinare la configurazione iniziale del portatile 69
Impostare la base 69
Proteggere da accesso non autorizzato 69
Modificare lo squillo 71
Ripristinare la configurazione iniziale della base 71
Impostare il tempo flash 72
Impostare la pausa di selezione 72
Lista chiamate 73
Cancellazione automatica 73
Appendice 75
Cura 75
Nota per portatori di apparecchi acustici 75
Autointervento in caso di problemi 75
Riparazione / Manutenzione 77
Recupero e riciclaggio 78
Dati tecnici 79
Configurazione iniziale 80
Inserimento di caratteri speciali 82
Scrivere nomi/SMS 82
Ordine dei contatti della rubrica telefonica 83
Vista generale del menu 84
Istruzioni per l'uso sommarie Aton CL105 88
Indice alfabetico 90

Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione il telefono, leggere attentamente le seguenti avvertenze di sicurezza ed il capitolo *Messa in funzione del telefono (pag. 15)*. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in maniera facilmente accessibile. Osservare in sede di montaggio, collegamento ed esercizio del telefono necessariamente le seguenti indicazioni:

- **Il telefono non consente di compiere chiamate d'emergenza in caso di caduta di tensione. Provvedere pertanto in caso di necessità ad altre opportunità di chiamata.**
- Posizionare l'apparecchio su un piano antiscivolo!
  Vernici o altri rivestimenti in materiale plastico possono attaccare i piedini in plastica dell'apparecchio e renderli morbidi. Una volta danneggiati i piedini, questi possono lasciare macchie indesiderate sulla superficie dei propri mobili. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità derivante da simili danni.
- Procedere alla posa dei cavi di collegamento in modo da evitare infortuni!
- Allacciare i cavi di collegamento solo alle prese/spine esplicitamente previste allo scopo.
- Servirsi per la base dell'alimentatore a spina fornito in dotazione.
- Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.
- Collegare solo gli accessori omologati acclusi alla confezione.
- Non esporre mai l'apparecchio ai seguenti influssi: fonti di calore, irradiazioni solari dirette, umidità (ad es. in bagno) e altre apparecchiature elettriche.
- Proteggere l'apparecchio da umidità, polvere, liquidi e vapori corrosivi.
- Non esporre il telefono a forti campi magnetici (motori elettrici, apparecchi televisivi, videoregistratori, impianti HiFi, elettroutensili domestici), considerato il rischio di interferenze, di pregiudicamento della portata o di possibili errori di funzionamento.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno leggermente umido o antistatico. Non impiegare detergenti o altri prodotti chimici.
- Non aprire mai la base o i portatili autonomamente!
- Non afferrare mai l'apparecchio dai cavi di collegamento!
- Non toccare mai i contatti con oggetti appuntiti, metallici o umidi.
- Rivolgersi in caso di domande ad un tecnico specializzato. Fare eseguire gli interventi di riparazione soltanto da un tecnico specializzato.

Conformità

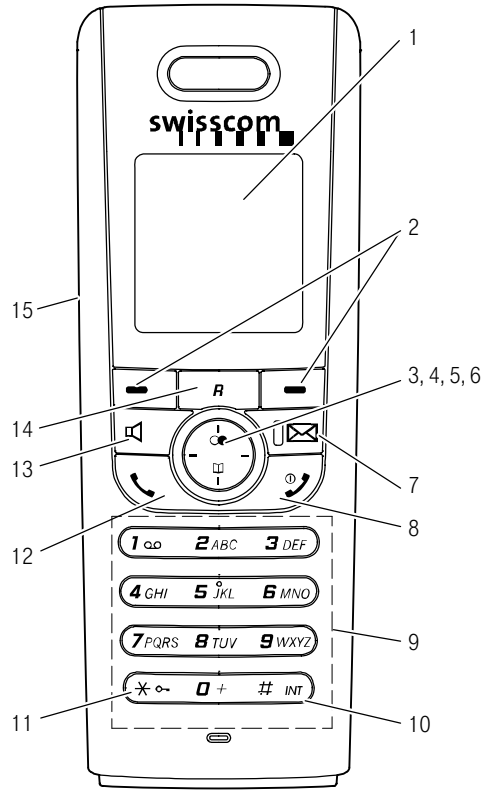
Il presente apparecchio è previsto per il funzionamento sulla rete analogica svizzera. Sono state altresì tenute in considerazione eventuali differenze in vigore in vari paesi. Rivolgersi in caso di richieste sulle differenze delle reti telefoniche pubbliche al proprio rivenditore o operatore di rete.

CE La conformità dell'apparecchio con le disposizioni base della direttiva R&TTE (99/05/CE) è confermata dal marchio CE.

La dichiarazione di conformità è disponibile per il download dal seguente sito web: www.swisscom.com/onlineshop nella categoria Telefoni, Dichiarazioni di conformità, oppure può essere richiesta a mezzo posta al seguente indirizzo:

Swisscom Fixnet AG
Residential
Customer Premises Equipment (CPE)
3050 Bern

Descrizione sommaria del portatile



1. Display in modalità di stand-by
2. Tasti di selezione. Le funzioni variano in base alla modalità di esercizio selezionata *(pag. 23)*
3. Tasto di navigazione (sopra),
   - Apre la lista di riselezione se premuto in modalità di stand-by
   - Sposta il contatto attualmente selezionato nella rubrica telefonica verso sopra di una riga
   - Sposta il cursore in modalità Modifica testo verso sopra di una riga *(pag. 82)*
   - Scorre in modalità Lista chiamate / Lista riselezione verso sopra di una contatto
   - Aumenta il volume del ricevitore
4. Tasto di navigazione (sotto),
   - Apre in modalità di stand-by la rubrica telefonica
   - Sposta il contatto attualmente selezionato nella rubrica telefonica verso sotto di una riga
   - Sposta il cursore in modalità Modifica testo verso sotto di una riga *(pag. 82)*
   - Scorre in modalità Lista chiamate / Lista riselezione verso sotto di un contatto
   - Riduce il volume del ricevitore
5. Tasto di navigazione (destra),
   - Seleziona nel menu principale il simbolo successivo
   - Sposta il cursore verso destra di una posizione
6. Tasto di navigazione (sinistra),
   - Seleziona nel menu principale il simbolo precedente
   - Sposta il cursore verso sinistra di una posizione
7. Tasto messaggi,
   - Apre la lista messaggi *(pag. 26)*
   - Lampeggia in presenza di nuovi messaggi o chiamate perse
8. Tasto di fine chiamata,
   - Conclude una telefonata
   - Ripristina la modalità di stand-by (premere brevemente)
   - Inserisce/Disinserisce il portatile (premere a lungo in modalità di stand-by)
   - Cancella tutti i segni in modalità Modifica testo *(pag. 82)*
9. Tastiera,
   - Per selezionare e immettere cifre e segni in modalità Modifica testo *(pag. 82)* e per la selezione rapida *(pag. 14)*

10. Tasto cancelletto, [#], premere per oltre 2 secondi per procedere ad una chiamata interna
11. Tasto asterisco, [*], premere per oltre 2 secondi per attivare / disattivare il blocco tastiera
12. Tasto di impegno linea,
    - Consente di rispondere ad una chiamata
    - Compie la selezione di un numero dalla rubrica telefonica
    - Compie in modalità Lista chiamate / Lista di riselezione la selezione del numero scelto
13. Tasto viva voce,
    - Consente di rispondere ad una chiamata e di parlare attraverso il viva voce
    - Disinserisce la modalità viva voce e seleziona il numero scelto dalla rubrica telefonica
    - Passa dalla modalità ricevitore alla modalità viva voce e viceversa
14. Tasto R, [R]
    - Segnale / Tasto di richiamo: Inoltro di chiamata
15. Presa di connessione per un auricolare

Simboli sul display

I seguenti simboli nella parte superiore del display indicano lo stato attuale:

- Indicazione dell'intensità di campo:
  - Base nell'ambito della portata. L'indicazione varia in base all'intensità di campo ricevuta.
  - Lampeggia con ricerca della base in corso o se ci si trova al di fuori della portata.
  - Lampeggia se con chiamata in corso la connessione tra portatile e base si interrompe.
    Il telefono passa quindi in modalità di stand-by.
- Squillo di chiamata sul portatile è disinserito *(pag. 66)*
- Funzione sveglia/appuntamento è inserita *(pag. 29)*
- Linea occupata (chiamata esterna)
  - Lampeggia non appena si riceve una chiamata esterna non ancora accettata
  - Lampeggia con chiamata esterna in attesa
- Linea interna occupata (chiamata interna)
  - Lampeggia non appena si riceve una chiamata interna non ancora accettata

- Lampeggia con chiamata interna in attesa

Blocco tastiera è inserito

Altoparlante/Viva voce è inserito. Non visibile con funzione viva voce disinserita.

Presenza di nuovi messaggi vocali sul Combox

- *Nota: In seguito a caduta di tensione il simbolo risulta spento anche se era attivato prima del subentro della caduta di tensione.*

Stato di carica degli accumulatori
(da scarico a carico)
lampeggia: Accumulatori quasi scarichi
in alternanza: Accumulatori sono in carica

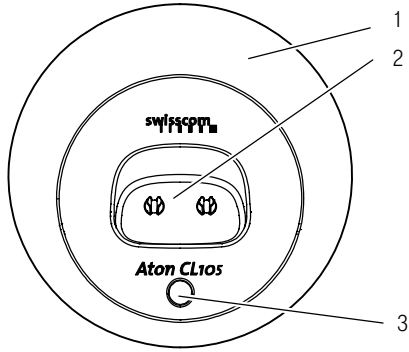
Icone di menu

Le funzioni del menu principale sono visualizzate sul display sotto forma di simboli colorati. I simboli sono selezionabili tramite tasti di navigazione o tasti numerici rispettivamente abbinati. Le frecce tra i tasti di selezione indicano la possibilità di scorrere verso sopra o verso sotto per ottenere la visualizzazione di ulteriori simboli. I simboli hanno il seguente significato:

Cifra	Sim-bolo	Funzione
1		SMS
2		Lista chiamate
3		Rubrica telefonica
4		Allarme/Ora
5		Servizi
6		Impostazioni

Descrizione sommaria della base

Il tasto della base consente la ricerca dei portatili.



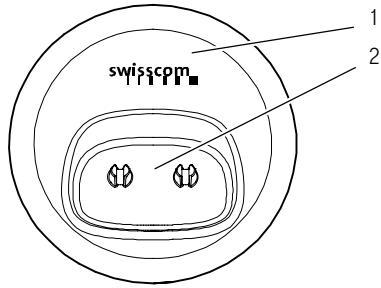
1. Base
2. Supporto con contatti di carica per il portatile
3. Tasto di registrazione / paging

Il tasto ha la seguente funzione:

- Premuto brevemente: *Cercare il portatile (pag. 59)*
- Premuto brevemente durante la ricerca del portatile: Disinserisce il segnale di ricerca
- Premuto a lungo in modalità di stand-by (5 sec.): *Registrare / Cancellare il portatile (pag. 58)*

Vano di ricarica

Il vano di ricarica consente la ricarica ed il posizionamento di un portatile.



1. Vano di ricarica
2. Supporto con contatti di carica per il portatile

Selezione rapida con tasti numerici

Tasto	Premere brevemente in modalità di stand-by	Premere in modalità di stand-by per oltre 2 secondi	Premere brevemente in modalità menu
1	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per l'ascolto del Combox, proprio numero	Mette in evidenza il simbolo
2	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Mette in evidenza il simbolo
3	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Mette in evidenza il simbolo
4	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Mette in evidenza il simbolo
5	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Mette in evidenza il simbolo
6	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Mette in evidenza il simbolo
7	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Nessuna funzione
8	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Nessuna funzione
9	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Nessuna funzione
0	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Nessuna funzione
*	Predisposizione alla selezione	Attivare / Disattivare il blocco tastiera	Nessuna funzione
#	Predisposizione alla selezione	Procedere ad una chiamata interna	Nessuna funzione

Messa in funzione del telefono
Contenuto della confezione

La confezione contiene:

Aton CL105 Single	Aton CL105 Duo
1 base Aton CL105	1 base Aton CL105
1 portatile	2 portatili
	1 vano di ricarica
1 alimentatore a spina 230 V	2 alimentatori a spina 230 V
1 cavo di allacciamento telefonico	1 cavo di allacciamento telefonico
2 accumulatori NiMH, 1,2 V, 750 mAh	4 accumulatori NiMH, 1,2 V, 750 mAh
1 manuale d'uso in tedesco	1 manuale d'uso in tedesco
1 manuale d'uso in francese	1 manuale d'uso in francese
1 manuale d'uso in italiano	1 manuale d'uso in italiano

Portata e intensità di campo

La portata è di ca. 250 m all'aperto. All'interno di edifici la portata raggiunge fino a 40 m.

La trasmissione digitale entro la banda di frequenza utilizzata può subire possibili ombre all'interno dell'area di portata causate da caratteristiche ambientali e costruttive. La qualità di trasmissione può in tal caso risultare ridotta a causa di un maggior numero di zone d'ombra susseguenti all'interno dell'area di portata. Basta spostarsi leggermente fuori dalla zona d'ombra per comunicare di nuovo con la consueta qualità di trasmissione. Al fine di evitare interferenze radio con altri apparecchi telefonici, si consiglia di mantenere una distanza possibilmente grande (min. 1 m) tra la stazione base/il portatile e gli altri telefoni. L'indicazione della portata segnala la qualità della ricetrasmissione tra base e portatile:

Ricetrasmissione,
Lampeggia: nessuna ricetrasmissione.

Modalità ECO (Modalità a ridotta emissione di radiazioni)

Il telefono è dotato di un modalità ECO che riduce le emissioni delle radiazioni. Vale a dire che nel momento in cui il portatile vieni inserito nella base, le radiozioni emesse tra base e portatile vengono ridotte el minimo.

Nota: *La modalità ECO è attiva solo se un portatile è registrato sulla base!*

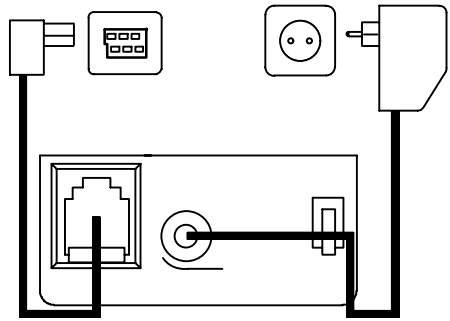
Consumo energetico della base

Il telefono è dotato di alimentatore a commutazione altamente efficiente in quanto a consumo energetico. I valori di potenza assorbita sono i seguenti:

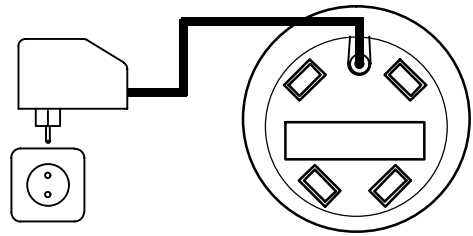
In modalità di stand-by :	ca. 1,60 Watt (fase normale)
	ca. 2,50 Watt (fase di carica)
Con chiamata in corso:	ca. 1,70 Watt

Collegare gli apparecchi

Collegare prima l'alimentatore a spina e quindi la presa telefonica secondo quanto raffigurato in basso. Posare il cavo di allacciamento dell'alimentatore a spina nella canalina.



Collegare l'alimentatore a spina per il vano di ricarica secondo quanto raffigurato in basso.



Scollegare il cavo di allacciamento telefonico

Estrarre prima l'alimentatore a spina dalla presa di corrente da 230 V e quindi la presa telefonica del proprio allacciamento.

Per scollegare il cavo di allacciamento telefonico dalla base, spingere il gancio di innesto tirandolo in direzione della spina ed estrarre contemporaneamente la spina assieme al cavo.

Messa in funzione del portatile

Rimuovere la pellicola protettiva dal display

Il display è protetto da una pellicola. Rimuovere la pellicola protettiva.

Inserire gli accumulatori

Assieme ad ogni portatile sono forniti due accumulatori idruri-metallici omologati (accumulatori NiMH) all'interno della confezione. A titolo di ricambio o riserva si consiglia di servirsi di accumulatori NiMH comunemente reperibili sul mercato e offerti da Swisscom.

Inserire soltanto accumulatori NiMH ricaricabili del tipo AAA con capacità pari a 750 mAh! Non è assolutamente consentito utilizzare comuni batterie non ricaricabili o altri tipi di accumulatori visto che non è possibile escludere il rischio di considerevoli danni materiali e alla salute! Si potrebbe ad es. verificare la distruzione dell'involucro esterno della batteria o dell'accumulatore (pericoloso!) o addirittura un'esplosione

degli accumulatori. Inoltre possono subentrare errori di funzionamento con conseguente danneggiamento dell'apparecchio. Swisscom declina per ovvi motivi qualsiasi responsabilità derivante da casi simili.

- Non utilizzare stazioni base o vani di ricarica estranei. Pericolo di danneggiamento degli accumulatori!

Aprire il vano degli accumulatori spingendo verso sotto la parte rispettivamente evidenziata del portatile.

Inserire gli accumulatori con il contrassegno (+) sul lato del vano con il segno (+) e la parte con il contrassegno (-) sul lato che riporta (-).

Posizionare il coperchio del vano degli accumulatori sul portatile spostandolo leggermente verso sotto e spingere quindi verso sopra facendolo scattare in posizione.

Posizionare il portatile nella base o nel vano di ricarica

Prima di poter utilizzare il portatile è necessario caricarlo visto che gli accumulatori forniti in dotazione non sono carichi: Posizionare il portatile con il display rivolto in avanti nella base o nel vano di ricarica. Vedi *Prima carica e scarica degli accumulatori (pag. 19)*.

Il portatile risulta già registrato al momento della consegna. Sono ciò nonostante necessari alcuni secondi prima che il portatile compi la registrazione automaticamente. Durante questa fase sul display lampeggia l'indicazione dell'intensità di campo.

Nota: *In caso di mancato funzionamento della registrazione, procedere alla registrazione manuale del portatile (pag. 58). Il nome assegnato al portatile può essere modificato (pag. 61).*

Riporre il portatile durante la carica degli accumulatori nella base o nel vano di ricarica.

Nota: *Se il portatile si trova nella base o nel vano di ricarica, la procedura di carica è eseguita anche con portatile spento. Nel caso in cui il portatile si fosse spento a causa di accumulatori scarichi e venisse riposto a scopo di ricarica*

nella stazione o nel vano di ricarica, il dispositivo si inserisce in tal caso automaticamente.

Nota: *Il posizionamento del portatile è consentito solo in un'apposita base o nell'apposito vano di ricarica.*

Prima carica e scarica degli accumulatori

Con portatile inserito, la carica degli accumulatori è visualizzata sul display in alto a destra attraverso l'indicazione dello stato di carica che si trasforma in simbolo di accumulatore.

Accumulatori (quasi) scarichi

Accumulatori carichi per 1/3

Accumulatori carichi per 2/3

Accumulatori pieni

Durante l'esercizio il simbolo degli accumulatori indica lo stato di carica degli accumulatori.

Un'indicazione corretta dello stato di carica è possibile solo in seguito a completo caricamento degli accumulatori **e** successivo completo scaricamento, prima di procedere quindi a nuova carica.

Prima di poter utilizzare il telefono la prima volta, la durata di carica degli accumulatori è compresa ca. tra 12 e 15 ore. Può trascorrere fino a un minuto prima dell'avvio del processo di carica degli accumulatori scarichi.

Lasciare in tal caso il portatile ininterrottamente posizionato nella base o nel vano di ricarica. Il portatile non deve necessariamente essere acceso durante la carica.

Fatto questo, estrarre il portatile dalla base o dal vano di ricarica e riposizionarlo solo quando gli accumulatori saranno di nuovo completamente scarichi.

Nota: *Si prega di osservare:*

- *Dopo la prima carica e scarica, il portatile può essere riposizionato nella base o nel vano di ricarica alla fine di ogni telefonata. La procedura di carica è gestita elettronicamente. Gli accumulatori sono infatti caricati in maniera controllata.*
- *Ripetere sempre la procedura di carica e scarica nel caso di rimozione degli accumulatori dal portatile e successivo reinserimento.*
- *Gli accumulatori possono riscaldarsi in fase di carica. Questo è un fenomeno normale e non pericoloso.*
- *La capacità di carica degli accumulatori si riduce per motivi tecnici dopo un certo periodo di tempo.*

A questo punto il telefono è pronto per l'esercizio!

Impostare data e ora *(pag. 28)* per ottenere ad es. l'ora esatta in presenza di una chiamata ricevuta.

Per registrare ulteriori portatili, vedi *Registrazione di un portatile (pag. 58)*.

Autonomia di esercizio e durata di carica

Per un portatile dotato di accumulatori con una capacità di 750 mAh vanno considerati i seguenti intervalli di tempo:

Durata di stand-by: ca. 120 ore
Autonomia di conversazione: ca. 12 ore
Durata di carica: La prima volta e in seguito a sostituzione degli accumulatori ca. da 12 a 15 ore.

L'autonomia di esercizio e la durata di carica si riferiscono agli accumulatori indicati.

Attivare/Disattivare portatili

Premere il tasto di fine chiamata in modalità di stand-by per oltre 2 secondi. Si avverte un segnale acustico di conferma. Il portatile risulta quindi attivato o disattivato.

Attivare/Disattivare il blocco tastiera

I tasti del portatile possono essere “bloccati”, volendo ad es. condurre con se il portatile. In tal caso non si verifica l’azionamento indesiderato e inavvertito dei tasti.

Attivare il blocco tastiera

Premere il tasto a lungo. Sul display è visualizzato il simbolo e contemporaneamente si avverte un segnale acustico di conferma.

Nota: *Il blocco tastiera si disinserisce automaticamente nel caso si riceva una chiamata. Alla fine della conversazione è reinserito di nuovo.*

Disattivare il blocco tastiera

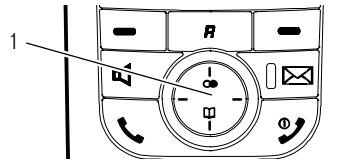
Premere il tasto a lungo. Dal display scompare il simbolo e contemporaneamente si avverte un segnale acustico di conferma.

Esercizio e guida ai menu

Oltre ai normali tasti, il portatile presenta due tipi di tasti particolari: un tasto di navigazione e due tasti di selezione. Nelle procedure di esercizio riportate nelle istruzioni per l'uso vengono raffigurati i tasti che vanno utilizzati.

Tasto di navigazione

Il tasto di navigazione (1) è l'elemento di comando centrale. Esso è contraddistinto da quattro trattini. A seconda del tasto premuto (in alto, in basso, destra o sinistra) e della modalità di esercizio in cui ci si trova viene richiamata una determinata funzione.



Nelle presenti istruzioni per l'uso, la parte del tasto di navigazione su cui è necessario premere a seconda della singola situazione di esercizio è evidenziata in nero. Esempio: ◇▶ indica "Premere a destra sul tasto di navigazione".

Portatile in modalità di stand-by

◇▼ Apre la rubrica telefonica.

◇▲ Apre la lista di riselezione.

Nel menu principale e nei campi di immissione

[Menu] Premendo questo tasto di selezione si passa al menu principale.
Con il tasto di navigazione si ha modo di scorrere il contatto selezionato o di passare con il cursore verso sopra. ◇▲, verso sotto ◇▼, a destra ◇▶ o sinistra ◀◇.

In liste e sottomenu

◇▼ / ◇▲ Scorre riga per riga verso sotto / verso sopra.

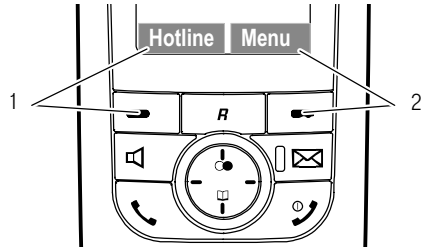
Con chiamata esterna in corso

Riduce il volume del ricevitore.

Aumenta il volume del ricevitore.

Tasti di selezione

I tasti di selezione sono i tasti disposti verticalmente direttamente sotto il display. Le funzioni dei tasti di selezione cambiano in base alla modalità di esercizio in cui ci si trova. Esempio:



Premendo il tasto di selezione a sinistra (1) viene indicato il numero di accesso alla Hotline.

Premendo il tasto di selezione a destra (2) si passa al menu principale.

I seguenti simboli indicano le funzioni attuali dei tasti di selezione:

[Hotline] Indica il numero di accesso al hotline.

[←] Cancella il carattere attuale e sposta il cursore a sinistra di una posizione.

[(( ))] Disattiva la melodia di chiamata per la chiamata attuale.

[⊗] Disinserisce il microfono (silenziamento del microfono).

[ ] Inserisce il microfono (disattiva il silenziamento del microfono).

[Interr] Interrompe la funzione.

[Respin] Consente di respingere una seconda chiamata esterna.

[tutti] Chiama tutti i portatili.

[Modifi] Procede alla modifica di un numero telefonico, di un nome o testo.

[Accett]	Consente di accettare la seconda chiamata esterna.
[Off]	Disattiva una determinata opzione.
[On]	Attiva una determinata opzione.
[Info]	Fornisce informazioni su un contatto.
[Conf.]	Avvia una conferenza telefonica.
[Leggi]	Consente la lettura del messaggio.
[Cancel]	Cancella il contatto o messaggio.
[Menu]	Apre il menu.
[OK]	Conferma un'immissione o una selezione e avvia una funzione.
[Opzioni]	Apre le opzioni.
[Salva]	Consente di salvare un contatto, un numero o un messaggio.
[Stop]	Conclude la registrazione o l'ascolto di un messaggio.
[Rubric]	Apre la rubrica telefonica.
[Contin]	Opzione per funzioni SMS.
[Indiet]	Torna indietro alla schermata precedente.

Correzione di immissioni errate

Un'immissione corretta è seguita da un tono di conferma, un'immissione errata è invece accompagnata da un tono che indica un errore (diversi toni riprodotti uno dopo l'altro). A questo punto è possibile ripetere l'immissione. Per correggere caratteri errati introdotti durante l'immissione di cifre o lettere, procedere come segue:

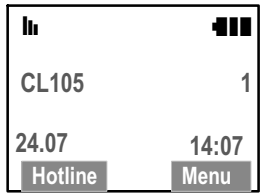
- **Cancellare caratteri a sinistra del cursore**
  Per la correzione di un numero telefonico o di un testo, premere il tasto di selezione **[←]**. Il carattere è cancellato. Immettere quindi il carattere corretto.
- **Sovrascrivere caratteri**
  In sede di immissione di data/ora la sequenza di caratteri da immettere è ben definita e in ogni campo risulta la preimpostazione. Sovrascrivere i caratteri visualizzati.

Modalità di stand-by

Il portatile inserito è in modalità di stand-by se non si è né all'interno di un menu, né se si sta conducendo una conversazione.

Display in modalità di stand-by

Esempio:



Nota: *È possibile scegliere un fondo display visualizzato appunto sul display in modalità di stand-by (pag. 63). Non appena l'immagine scelta come fondo display appare, premere brevemente il tasto di fine chiamata per ottenere la visualizzazione di data, ora e nome interno.*

Passare alla modalità di stand-by

Per passare alla modalità di stand-by da un qualsiasi punto nel menu, procedere come segue:

Premere il tasto di fine chiamata.

oppure:

Se non si preme alcun tasto, il display passa automaticamente alla modalità di stand-by trascorsi ca. 30 secondi.

Nota: *Modifiche non confermate o salvate sono in tal caso annullate.*

Guida ai menu

Le funzioni del proprio telefono sono riassunte sotto forma di menu composto da un maggior numero di livelli.

Menu principale (primo livello di menu)

Premere **[Menu]** con portatile in modalità di stand-by per aprire il menu principale.

Le funzioni del menu principale sono visualizzate sul display sotto forma di simboli colorati. I simboli sono selezionabili tramite tasti di navigazione o tasti numerici rispettivamente abbinati.

Navigare con tasti di navigazione al simbolo desiderato. Il simbolo selezionato è in tal caso evidenziato da un riquadro blu. Le frecce tra i tasti di selezione indicano la possibilità di scorrere verso sopra o verso sotto per ottenere la visualizzazione di ulteriori simboli.

Nella riga di intestazione del display è riportato il nome della singola funzione. Premendo **[OK]** si passa al rispettivo sottomenu.

Sottomenu

Le funzioni dei sottomenu sono visualizzati in forma di liste. Scorrere con i tasti di navigazione ( ) alla funzione desiderata e premere **[OK]**.

Premendo invece **[Indiet]** si passa indietro al livello di menu precedente oppure la procedura in corso è interrotta.

Tasto messaggi

Il tasto lampeggia non appena si è in presenza di nuovi messaggi *(pag. 46)*. Nuovi messaggi sono:

- Chiamata perse
- Nuovi SMS

Premere il tasto messaggi. Sul display è visualizzata la seguente lista di menu. Il tasto messaggi smette di lampeggiare non appena tutti i messaggi sono stati richiamati.

Messaggi ricevuti
Elenco chiamate
Ricezione SMS

Indicazioni sulle istruzioni per l'uso

Nelle istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti mezzi di rappresentazione e modi di scrittura:

Mezzi di rappresentazione

Messaggi Testi in grigio e in grassetto indicano testi visualizzati sul display. Selezionare una delle funzioni di menu indicate.

Immettere cifre o lettere.

[Salva] Tasto di selezione con la funzione "Salva". Le funzioni attuali dei tasti di selezione visualizzati nella riga in basso sul display sono indicati all'interno di parentesi quadre. Premere il tasto di selezione disposto direttamente sotto per richiamare la funzione.

/ Premere il tasto di navigazione in alto o in basso: scorrere in alto o in basso.

/ Premere il tasto di navigazione a destra o a sinistra: ad es. selezionare l'impostazione.

, **0**, **9** e così via.
Premere il tasto raffigurato presso il portatile.

Scrittura in grassetto
Testi in grassetto indicano intestazioni o titoli, testi importanti o messi in evidenza.

Esempio Immissione di menu

Nelle istruzioni per l'uso i passi da compiere sono riportati in maniera abbreviata.

Qui di seguito si delucidano all'esempio di "Impostare lo squillo di chiamata della base" i modi di scrittura utilizzati. Le operazioni da svolgere sono indicate dettagliatamente.

[Menu] → → **Impost. audio** → **Suono base** → **Volume**

- Premere con portatile in modalità di stand-by il tasto di selezione **[Menu]** in modo da aprire il menu principale.
- Selezionare con il tasto di navigazione il simbolo - Premere il tasto di navigazione a destra, a sinistra, in alto o in basso.
- Nella riga d'intestazione del display è visualizzato **Impostazioni** . Qui è riportata la descrizione del menu .
- Premere il tasto di selezione **[OK]** per passare al menu **Impostazioni** .
- Premere il tasto di navigazione fino a quando la funzione di menu **Impost. audio** risulta selezionata.
- Premere il tasto di selezione **[OK]** per confermare la selezione. Il sottomenu **Impost. audio** è visualizzato.
- Premere il tasto di navigazione fino a quando la funzione di menu **Suono base** risulta selezionata.
- Premere il tasto di selezione **[OK]** per confermare la selezione.
- Premere il tasto di navigazione fino a quando la funzione di menu **Volume** risulta selezionata.
- Premere il tasto di selezione **[OK]** per ascoltare il volume impostato attualmente.
- Per modificare il volume, servirsi dei tasti di navigazione / .
- Premere il tasto di selezione **[OK]** per confermare il volume impostato attualmente.

Temporizzazioni
Impostare data e ora

Data e ora devono essere esatte in modo che:
- possano essere indicate correttamente nella lista chiamate e lista chiamate dalla segreteria telefonica.
- possano essere utilizzate per le funzioni appuntamento e sveglia.

Per modificare la data, aprire il campo di immissione:

[Menu] → → **Data/Ora** → **[OK]**

ss:mm GG.MM.AA

Immettere l'orario (4 cifre; ore:minuti).

Immettere giorno, mese e anno (6 cifre) e premere quindi **[OK]**.

Impostare la sveglia

Il portatile può essere utilizzato come sveglia.

Requisito: Data e ora devono risultare impostati.

[Menu] → → **Allarme** → **[OK]**

Ora: Premere **[OK]**.

Immettere l'orario di sveglia a 4 cifre e premere **[OK]**.

Attivare / Disattivare la sveglia

[Menu] → → **Allarme** → **[OK]**

→ **Allarme:**

Premere **[On]** per attivare l'allarme. Sul display è visualizzato **ON** assieme al tasto di selezione **[Off]**. Una volta attivata la sveglia, in alto sul display è visualizzato il simbolo ⏰.

Premere **[Off]** per disattivare l'allarme. Sul display è visualizzato **OFF** assieme al tasto di display **[On]**.

Impostare la melodia di sveglia

È possibile scegliere tra 3 melodie di sveglia differenti.

[Menu] → → **Allarme** → **[OK]**

→ **Suono allarme**

Premere **[OK]**.

Cambiare la melodia di sveglia. La melodia selezionata è brevemente riprodotta. Confermare quindi con **[OK]**.

Una volta raggiunto l'orario di sveglia, l'apparecchio riproduce la melodia di sveglia per 1 minuto e il simbolo ⏰ lampeggia in più sul display.

L'allarme è disattivato.

Nota: *Nel caso l'allarme impostato non fosse stato avvertito, sul display appare* **<Allarme>** *ad indicare che è stato rilasciato un allarme.*

Compiere telefonate
Chiamate esterne

Per chiamate esterne si intendono chiamate eseguite nella rete telefonica pubblica.

→ Immettere il numero telefonico e premere il tasto di impegno linea.

o

→ Premere il tasto di impegno linea e immettere il numero telefonico. Il numero telefonico è selezionato.

Con il tasto di fine chiamata è possibile interrompere la selezione.

Nota: *La selezione con rubrica telefonica (pag. 40) o lista di riselezione (pag. 44) evita la ripetuta immissione dei numeri telefonici.*

Nota: *È possibile assegnare ai tasti dei numeri di chiamata tratti dalla rubrica telefonica. Vedi Impostazione dei tasti di selezione rapida (pag. 42).*

Inserire una pausa di selezione/un tempo flash

La selezione di alcuni numeri telefonici esterni richiede a volte l'immissione di una pausa di selezione/di un tempo flash:

- per alcune connessioni internazionali,
- per alcuni servizi telefonici (ad es. home banking),
- per l'esercizio all'interno di un impianto telefonico interno.

La lunghezza della pausa di selezione *(pag. 72)* o del tempo flash *(pag. 72)* è impostabile presso la base. La posizione in cui prevedere la pausa di

selezione o un tempo flash è indicata nelle informazioni di Swisscom o dell'operatore di rete (connessione internazionale) o nelle informazioni relative ai servizi addizionali.

Nota: *Con il tasto* [R] *è possibile immettere una pausa di selezione, ad es.* **0P0180***, premendo allo scopo il tasto* [R] *per ca. 2 secondi. Premere il tasto* [R] *brevemente per inserire la funzione di flash, ad es.* **0R0180***.*

È altresì possibile servirsi delle opzioni:

[Opzioni] Premere questo tasto durante l'immissione del numero di chiamata.

→ **Inserire pausa** → **[OK]**
Si immette una pausa. Al numero di chiamata viene aggiunta la lettera **P**.

→ **Inserire flash** → **[OK]**
Si immette un tempo flash. Al numero di chiamata viene aggiunta la lettera **R**.

Selezione rapida

L'impostazione di numeri di chiamata tratti dalla rubrica telefonica come numeri di selezione rapida *(pag. 42)* consente di selezionare i numeri telefonici premendo semplicemente due tasti (selezione rapida).

[1] .. [9] Premere il tasto desiderato più a lungo. Sul display è visualizzato il contatto rispettivamente impostato (numero telefonico e nome si alternano).

Premere il tasto di impegno linea.
Il numero telefonico è selezionato.

Nota: *Sul tasto* [1] *risulta già impostato il numero telefonico del Combox.*

Nota: *Se sul tasto non risulta ancora impostato alcun numero di selezione rapida, sul display è visualizzata l'indicazione* **Nessun contatto***.*

Chiamate interne

Chiamate interne indicano chiamate compiute con altri portatili registrati presso la stessa base. Queste chiamate non causano alcun addebito. La chiamata può riguardare un singolo telefono oppure tutti i portatili contemporaneamente.

Chiamare un determinato portatile

#	Premere il tasto a lungo. Sul display è visualizzato **Chiam. interna** assieme ai numeri dei portatili registrati.
	Immettere il numero del portatile che si desidera chiamare. Il numero interno è selezionato.

Chiamare tutti i portatili (”Chiamata collettiva”)

#	Premere il tasto a lungo. Sul display è visualizzato **Chiam. interna** assieme ai numeri dei portatili registrati.
[tutti]	Tutti i portatili sono chiamati contemporaneamente.
Nota:	*Ricevendo una chiamata esterna con chiamata interna o chiamata collettiva in corso, la chiamata collettiva ovvero la conversazione non è interrotta.*

Concludere una chiamata

Per concludere una chiamata esterna o interna:

Premere il tasto di fine chiamata.

La conversazione può essere altresì conclusa riposizionando il portatile nella base.

Ricevere una chiamata

Una chiamata in arrivo è segnalata sul portatile in due modi:

- tramite squillo

- tramite un'indicazione sul display

Sul display appare **Chiam. esterna** assieme al numero telefonico e al nome del chiamante* nel caso in cui il contatto risulti memorizzato nella rubrica telefonica.

Per accettare la chiamata è possibile procedere come segue:

Premere il tasto di impegno linea.

Premere il tasto viva voce.

Con portatile posizionato nella base e funzione di accettazione di chiamata automatica inserita *(pag. 64)*, basta estrarre il portatile dalla base e la chiamata è accettata.

La chiamata può essere accettata fintanto che risulta segnalata sul display.

Se il telefono squilla è altresì possibile usufruire di altre opzioni. Premere allo scopo **[Opzioni]**.

→ **Rispondi**

La chiamata è accettata ed è svolta attraverso il portatile.

→ **Viva voce**

La chiamata è accettata ed è svolta attraverso il viva voce.

Opzioni con chiamata in corso

Con chiamata telefonica in corso sono disponibili differenti opzioni:
- Accesso alla rubrica telefonica *(pag. 33)*,
- Accesso alla lista di riselezione *(pag. 33)*,

Accesso alla rubrica telefonica/alla lista di riselezione

Con chiamata telefonica in corso è dato modo di accedere alla propria rubrica telefonica o alla propria lista di riselezione per ottenere informazioni su determinati numeri telefonici e nomi.

[Opzioni] Premere il tasto.

* dipende dall'operatore di rete

→ **Rubrica**

Si accede alla rubrica telefonica.

→ **Lista riselez.**

Si accede alla lista di riselezione.

Inoltro del numero del chiamante (CLIP)*

In caso di chiamata, il numero telefonico del chiamante è visualizzato sul display.

Se il numero telefonico del chiamante è in più memorizzato nella rubrica telefonica, viene altresì visualizzato il rispettivo nome.

Nel caso in cui il chiamante avesse disattivato la funzione di "Inoltro del numero telefonico" ovvero in caso di mancata abilitazione al servizio, sul display è indicato **Sconosciuto** .

Viva voce

Non avvicinare il portatile all'orecchio con viva voce inserito, poggiandolo invece ad es. davanti a se sul tavolo. In tal modo si offre la possibilità anche ad altre persone di partecipare alla conversazione. Prima di utilizzare il viva voce, si prega di informare di ciò il proprio partner di chiamata.

Nota: *Non sussistono svantaggi per i portatori di apparecchi acustici.*

Inserire/Disinserire il viva voce

Inserire durante la selezionel

→

Immettere il numero telefonico e premere il tasto viva voce (al posto del tasto di impegno linea).

* dipende dall'operatore di rete

Passaggio dalla modalità con ricevitore alla modalità con viva voce e viceversa

Il viva voce può essere inserito o disinserito con chiamata in corso oppure durante l'ascolto del Combox.

Premere il tasto viva voce.

Non appena si conclude la conversazione tramite viva voce, il telefono passa alla "Modalità con ricevitore" e la conversazione è proseguita sul portatile.

Nota: *In modalità di viva voce il portatile può essere poggiato con chiamata in corso sul vano di ricarica senza interrompere il collegamento. La linea rimane instaurata fintanto che il viva voce non viene disinserito premendo il tasto di fine chiamata. Per maggiori indicazioni su come modificare il volume di conversazione vedi (pag. 65).*

Silenziamento del portatile

Con chiamate esterne in corso è possibile compiere il silenziamento del microfono per conversare ad es. con un'altra persona presente nella stanza.

[⊗] Attivare il silenziamento. L'interlocutore all'altro capo del telefono non è più in grado di sentire nulla.

[◌] Disattivare il silenziamento. Il partner di chiamata vi sente di nuovo.

Servizi Swisscom

I servizi Swisscom sono funzioni offerte da Swisscom all'interno della propria rete telefonica. Maggiori informazioni su queste funzioni sono riportate su Internet: www.swisscom-fixnet.ch

Il vostro telefono è abilitato ai seguenti servizi:

- Combox
- Inserimento della deviazione di chiamata
- Disinserimento della deviazione di chiamata
- Avviso di chiamata

- Hotline

Nota: *Per ulteriori opzioni come retrodomanda, messa in attesa e conferenza telefonica con un interlocutore interno ed uno esterno vedi Messa in attesa, Conferenza telefonica (pag. 61).*

Combox

La segreteria telefonica per il vostro telefono. Con il Combox di Swisscom Fixnet il vostro telefono è sempre in grado di ricevere chiamate, senza bisogno di apparecchi supplementari. La segreteria telefonica invisibile riceve tutte le chiamate cui non si desidera rispondere di persona.

Maggiori informazioni sono disponibili su www.swisscom.com o nel negozio Swisscom a voi più vicino.

Per compiere la registrazione, selezionare dal proprio telefono il numero gratuito **0800 266 269**. Fatto questo:

1	Premere a lungo.
	Immettere il proprio numero telefonico.
[OK]	Confermare l'immissione e accedere al Combox.

Inserire il Combox

[Menu] → → **Combox ON** → **[OK]**

Con questa funzione è possibile inoltrare le chiamate sulla segreteria telefonica integrata nella rete Swisscom Fixnet (Combox).

- **Diretto:** Le chiamate sono direttamente inoltrate sul Combox. Il proprio telefono non segnala più alcuna chiamata in arrivo.
- **Se occupato:** Le chiamate sono inoltrate solo in caso di linea occupata. La chiamata è inoltrata senza avvertire il tono di avviso di chiamata.
- **Nessuna risposta:** Le chiamate sono inoltrate se dopo cinque squilli (ca. 25 secondi) la chiamata non è accettata.

Selezionare una delle varianti di cui sopra e premere **[OK]**.

Avendo selezionato una delle tre varianti, l'apparecchio richiede l'immissione del numero del proprio allacciamento.

Immettere il numero del proprio allacciamento e premere **[OK]**.

In caso di dubbi sull'impostazione scelta per il proprio Combox (Diretto – Se occupato – Nessuna risposta), procedere alla reimpostazione dell'inoltro di chiamata sul Combox.

Ascoltare il Combox

I messaggi registrati sul proprio Combox possono essere ascoltati.

Nota: *Avendo programmato un codice PIN per il Combox, l'immissione deve essere svolta manualmente.*

La configurazione iniziale del proprio apparecchio consente l'ascolto del Combox premendo in maniera prolungata sul tasto 1.

o

[Menu] → → **Combox** → **Interrogazione** → **[OK]**

Immettere il numero del proprio allacciamento e confermare con **[OK]**.

Disinserire il Combox

[Menu] → → **Combox OFF** → **[OK]**

Deviazione di chiamata su un altro numero telefonico

Con questa funzione è dato modo di deviare le proprie chiamate.

Sono possibili le seguenti varianti:

- **Diretto:** Le chiamate sono inoltrate subito. Il proprio telefono non segnala più alcuna chiamata in arrivo.

- **Se occupato:** Le chiamate sono inoltrate solo in caso di linea occupata. La chiamata è inoltrata senza avvertire il tono di avviso di chiamata.
- **Nessuna risposta:** Le chiamate sono inoltrate se dopo un maggior numero di squilli la chiamata non è risposta.

Inserire la deviazione di chiamata

[Menu] → ☎ → **Deviazione ON** → **[OK]**

Selezionare una delle varianti di cui sopra e premere **[OK]**.

Immettere il numero di destinazione su cui si desiderano deviare le chiamate e premere **[OK]**. Le informazioni necessarie sono trasmesse e la deviazione di chiamata risulta inserita.

Disinserire la deviazione di chiamata

[Menu] → ☎ → **Deviazione OFF** → **[OK]**

Selezionare una delle varianti di cui sopra e premere **[OK]**.

Le informazioni necessarie sono trasmesse e la deviazione di chiamata risulta disinserita.

Attivare/Disattivare/Ascoltare l'avviso di chiamata

Un tono di avviso segnala con chiamata esterna in corso il tentativo di un altro interlocutore esterno di compiere una chiamata.

[Menu] → ☎ → **Avis chiam ON** → **[OK]**

L'avviso di chiamata è inserito.

[Menu] → ☎ → **Avis chiam OFF** → **[OK]**

È possibile consultare le proprie impostazioni.

[Menu] → ☎ → **Interrogazione** → **[OK]**

Si ascolta un annuncio.

Nota: *Anche con* **avviso di chiamata** *disinserito, l'arrivo di una chiamata esterna è segnalata otticamente e acusticamente con chiamata interna in corso.*

Respingere/Accettare l'avviso di chiamata - Messa in attesa - Conferenza telefonica

Con questa funzione è possibile:

- respingere un secondo partner di chiamata esterno
- accettare un secondo partner di chiamata esterno
- telefonare in alternanza con due partner di chiamata su linee differenti (messa in attesa)
- telefonare contemporaneamente con due partner di chiamata su linee differenti (conferenza telefonica)

Respingere una chiamata in arrivo

R → Attendere il segnale di avviso → 0
La seconda chiamata è respinta.

Accettare la chiamata in arrivo e concludere la chiamata attualmente in corso

R → Attendere il segnale di avviso → 1
La seconda chiamata è accettata. La prima chiamata è conclusa.

Messa in attesa

Accettazione di una chiamata in arrivo e messa in attesa della chiamata attuale nel circuito di attesa.

R → Attendere il segnale di avviso → 2
La seconda chiamata è accettata. La prima chiamata viene trattenuta in circuito di attesa.

R → Attendere il segnale di avviso → 2
La prima chiamata è proseguita. La seconda chiamata viene trattenuta in circuito di attesa.

Il passaggio da una chiamata all'altra (messa in attesa) può essere ripetuto a piacere.

Attivare la conferenza telefonica

R → Attendere il segnale di avviso → 3

La conferenza telefonica è attivata. La prima chiamata e la seconda chiamata sono collegate tra loro in conferenza. I tre interlocutori di chiamata possono anche conversare tra loro allo stesso tempo.

Nota: *L'accettazione diretta con* R *e* 3 *non è possibile.*

Hotline

Swisscom Contact Center 0800 800 800

A questo numero gratuito vi consigliamo su tutti gli aspetti della telecomunicazione, rete fissa e mobile, banda larga DSL, Bluewin TV. E rispondiamo alle vostre domande su fatture e molto altro ancora.

[Hotline] → [OK]

o

[Menu] → **→ Hotline**

Il numero telefonico impostato è selezionato.

Rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica sono salvati numeri telefonici e rispettivi nomi. La memoria è predisposta per salvare fino a 100 contatti.

Lunghezza delle immissioni

No. telefonico: max. 24 cifre

Nome: max. 12 cifre

Selezionare un contatto dalla rubrica telefonica

Aprire la rubrica telefonica. In mancanza di contatti, sul display è visualizzata l'indicazione **Rubrica vuota**.

Selezionare il nome desiderato.

oppure:

Immettere eventualmente il primo carattere del nome.

Scorrere se necessario con fino al contatto desiderato. Vedi *Opzioni della rubrica telefonica*.

Chiamare un contatto della rubrica telefonica

Premere il tasto di impegno linea. Il numero telefonico è selezionato.

Opzioni della rubrica telefonica

Dopo aver scelto un contatto dalla rubrica telefonica (vedi *Selezionare un contatto dalla rubrica telefonica*), premere il tasto di selezione **[Opzioni]**.

Ecco altre opzioni. Premere il tasto per selezionare una delle seguenti opzioni e premere quindi **[OK]**.

Salvare un numero telefonico nella rubrica telefonica

Nuovo contatto

Premere **[OK]**.

Digita nome

Immettere il nome e premere **[OK]**. Per maggiori indicazioni sull'immissione di testi vedi *Digita SMS/nome (pag. 82).*

Digit. numero

Immettere il numero telefonico e premere **[OK]**.

Nota: *Con il tasto [R] è possibile immettere una pausa di selezione, ad es.* **0P0180***, premendo allo scopo per ca. 2*

secondi il tasto [R]*. Premere brevemente il tasto* [R] *per inserire la funzione flash, ad es.* **0R0180***.*

Suoni d'indicazione

Selezionare una determinata **Melodia VIP** e premere **[OK]**. Ciò consente di riconoscere il chiamante già dalla melodia di squillo.

Nota: *In presenza di numerosi contatti nella rubrica telefonica può succedere di sentire la melodia di squillo standard prima di avvertire la melodia VIP impostata.*

Nota: *A scopo di valutazione e ascolto di una melodia VIP è necessario che il numero telefonico del chiamante sia inoltrato.*

Numero di selezione rapida:

Immettere il numero di selezione rapida (uno dei tasti da [2] a [9]) e premere **[OK]**.

Nota: *Un numero di selezione rapida può essere assegnato solo dopo aver salvato un nuovo contatto nella rubrica telefonica e aprendolo a scopo di modifica.*

Visualizzare un contatto della rubrica telefonica

Visualiz contatto

Premere **[OK]** per ottenere la visualizzazione del contatto della rubrica telefonico per intero. Per uscire dal menu premere **[Indiet]**.

Modificare il contatto

Modifica contt.

Il contatto può essere modificato. Vedi *Salvare un numero telefonico nella rubrica telefonica (pag. 41)*. Concludere con **[OK]**.

Cancellare un contatto

Cancel. contatto
Premere **[OK]** e cancellare il contatto selezionato.

Cancellare tutti i contatti

Cancella tutto Premere **[OK]**. Sul display è visualizzata l'indicazione **Cancella tutto?**. Premere **[OK]**.

Trasferire un contatto della rubrica telefonica sul portatile

Nota: *La funzione "Trasferire un contatto della rubrica telefonica" è possibile solo se presso la base risultano registrati minimo due portatili. Nel caso di assenza di un secondo portatile, vedi l'indicazione* **Ness portatile***.*

Nota: *Una chiamata in arrivo interrompe il trasferimento di contatti della rubrica telefonica. In tal caso si rende necessario ripetere la procedura.*

È possibile compiere il trasferimento di tutti i contatti contenuti nella rubrica telefonica ad un altro portatile Aton CL105. In tal modo si evita di compiere doppie immissioni.

Requisiti

- Portatile trasmittente e ricevente devono essere registrati presso la stessa base.
- Il secondo portatile e la stazione base sono in grado di trasmettere e ricevere contatti dalla rubrica telefonica.

Trasf. rubrica Selezionare e premere **[OK]**.

 Selezionare il portatile e premere **[OK]**.

[Interr] La trasmissione dei dati all'altro portatile è interrotta.

[Respin]/[Accett]
La trasmissione compiuta sul portatile ricevente è accettata o respinta.

In caso di trasmissione eseguita con esito positivo, il portatile ricevente conferma la procedura con un messaggio visualizzato sul display ed il rilascio di un tono di conferma.

Nota: *Non sono creati doppioni.*

Occupare o modificare il tasto di selezione rapida

Nota: *Un numero di selezione rapida può essere assegnato solo dopo aver salvato un nuovo contatto nella rubrica telefonica e aprendolo a scopo di modifica.*

Selezione rapida
Selezionare e premere **[OK]**.

Digit. numero Premere uno dei tasti da **2** a **9** per selezionare il tasto desiderato e premere **[OK]**.

Lista di riselezione

La lista di riselezione mette a disposizione gli ultimi 20 numeri telefonici selezionati (max. 24 cifre). Qualora uno dei numeri telefonici risultasse salvato nella rubrica telefonica, nella lista viene indicato il rispettivo nome. La lista di riselezione consente la riselezione di numeri telefonici.

Nota: *Si tenga presente che nella lista di riselezione si possono altresì salvare numeri o contatti contenenti informazioni da proteggere. Si può ad esempio trattare di un codice PIN per il banking telefonico o per l'interrogazione a distanza di apparecchi differenti. Cancellare quindi simili voci dalla lista di riselezione volendo proteggere i dati dall'accesso non autorizzato di terzi.*

Ripetizione della selezione manuale

Sono diverse le possibilità per passare alla lista di riselezione e utilizzarne le voci.

Possibilità 1

Premere in modalità di stand-by il tasto di navigazione.

Selezionare un numero telefonico o un nome e premere . Il portatile seleziona il numero telefonico scelto.

Possibilità 2

→ **[Opzioni]** → → **Ripetizione** → **[OK]**

Selezionare un numero telefonico o un nome e premere **[OK]**. Il portatile seleziona il numero telefonico scelto.

Tasto messaggi

Il tasto ✉ lampeggia nel caso di chiamata mancata o nuovo messaggio registrato. Verificare

- Lista chiamate
- Ricezione SMS

✉ Premere. La lista chiamate si apre.

Selezionare la lista che presenta i nuovi messaggi. Leggere i messaggi.

Dopo aver letto i nuovi messaggi, il tasto ✉ smette di lampeggiare.

Nota: *Premere il tasto ✉ qualora non dovesse lampeggiare per passare al menu "SMS".*

Lista chiamate

Nella **lista chiamate** sono salvati gli ultimi 30 numeri telefonici delle chiamate ricevute. Con lista chiamate piena, all'arrivo di un nuovo contatto questo è aggiunto cancellando il contatto più remoto.
Requisito: L'inoltro del numero telefonico del chiamante deve essere attivato.

SMS

Nella lista **Ricezione SMS** sono salvati gli ultimi 20 messaggi SMS ricevuti. Con lista di SMS ricevuti piena, all'arrivo di un nuovo SMS sul display è visualizzato **Memoria piena**. Il dispositivo non compie la cancellazione di SMS. Il nuovo SMS non è salvato. Vedi *Capacità di memoria (pag. 48).*

SMS (messaggi di testo)

Il proprio telefono è predisposto all'invio e alla ricezione di messaggi di testo, cosiddetti SMS (Short Message Service). Il servizio SMS di Swisscom consente l'invio di messaggi SMS a qualsiasi utente di rete fissa e rete di telefonia mobile. Per maggiori informazioni riguardo i messaggi SMS sulla rete fissa, chiamate al numero verde 0800 800 800.

Scrivere, modificare, cancellare e inoltrare messaggi SMS è possibile da qualsiasi portatile abilitato al servizio SMS.

Nota: *Avendo registrato un maggior numero di portatili presso la base, è comunque possibile usufruire soltanto con* ***un portatile*** *per volta della funzione SMS.*

Nel caso in cui il destinatario dei vostri messaggi SMS inviati su rete fissa non disponga di un apparecchio abilitato alla funzione SMS o non sia registrato a ricevere messaggi SMS, il messaggio SMS è riprodotto automaticamente come messaggio vocale. Questi messaggi vocali sono in genere trasmessi direttamente come chiamata telefonica. Messaggi vocali sono trasmessi solo entro orari prestabiliti. All'interno della rete Swisscom:

- dal lunedì al venerdì dalle ore 7 alle ore 22,
- sabato, domenica e nei giorni festivi dalle ore 8 alle ore 22.

Per il resto la trasmissione dei messaggi SMS ha luogo dopo le ore 7 ovvero dopo le ore 8.

Indicazioni sul servizio "SMS sulla rete fissa"

Nota: *La funzione "SMS" deve essere supportata dal proprio operatore di rete.*

Il servizio SMS consente l'invio e la ricezione di messaggi di testo ad altri apparecchi periferici. Un singolo messaggio può avere una lunghezza di fino a 612 segni. Per poter usufruire della funzione SMS è necessario che l'allacciamento telefonico e l'apparecchio periferico utilizzato supportino la "Visualizzazione del numero di chiamata (CLIP)".

Al fine di poter ricevere SMS è necessario aver inviato minimo un messaggio SMS.

Il numero per il centro SMS **062 2100000** risulta già impostato.

Nota: *Non dimenticare di inserire la cifra per il segnale di linea libera (ad es. 0) richiesta dal proprio impianto telefonico interno prima di immettere il numero per il centro SMS nel caso ci si servisse di un apparecchio supplementare.*

Nota: *La configurazione iniziale prevede una segnalazione solo al secondo squillo. Ciò è necessario per assicurare la corretta ricezione dei messaggi SMS.*

In generale

Immissione di testo

Tutti i messaggi SMS nella lista dei messaggi ricevuti e inviati, negli appunti e gli SMS attualmente in compilazione sono visualizzati passando a capo a parole intere, non appena lo spazio all'interno di una riga diventa insufficiente. Parole con numero di caratteri superiore alla capacità di una singola riga sono sillabate automaticamente. Per maggiori indicazioni sull'immissione di testi vedi *Scrivere SMS/nomi (pag. 82)*.

Capacità di memoria

La capacità di memoria consente di salvare in tutto 20 messaggi nella cartella messaggi ricevuti, inviati e negli appunti. La memoria è utilizzabile come memoria di transito circolare: in altre parole, non appena i 20 posti memoria sono occupati, il dispositivo cancella automaticamente il primo messaggio (più vecchio) aggiungendo il nuovo messaggio alla fine.

Nota: *Il numero massimo di messaggi SMS si riduce in presenza di uno o più messaggi SMS lunghi (SMS con oltre 160 caratteri).*

Avendo salvato 20 messaggi SMS come ricevuti, **Memoria piena** è visualizzato. Cancellare quindi manualmente dei messaggi *(pag. 55)* o attivare la cancellazione automatica del messaggio SMS più vecchio, vedi *Cancellazione automatica (pag. 73)*.

Scrivere, salvare, inviare messaggi SMS

Ricevendo una chiamata mentre si compila o invia un messaggio, l'SMS è automaticamente salvato negli appunti *(pag. 52*). Qualora non fosse stato ancora immesso un numero telefonico, la sequenza **000** figura come segnaposto per il numero telefonico. La chiamata in arrivo può essere accettata proseguendo la compilazione del messaggio SMS in un secondo momento.

Il mancato invio di SMS è segnalato dalla ricezione di un messaggio di errore. Questi messaggi sono automaticamente salvati negli appunti *(pag. 52)*.

Volendo salvare un SMS manualmente, questa operazione va compiuta prima del rispettivo invio.

Durante l'inoltro di un messaggio SMS al centro SMS la propria linea telefonica risulta occupata. Tutti i portatili segnalano una rispettiva indicazione.

Scrivere/Inviare SMS

Messaggi SMS brevi possono contenere fino a 160 caratteri. Un messaggio SMS breve è trasmesso come unico SMS. Superando il numero di 160 caratteri (SMS lungo), il messaggio SMS è trasmesso come SMS concatenato. Ciò significa che l'invio è eseguito attraverso massimo quattro singoli messaggi SMS con un numero massimo di 612 caratteri. Si prega di tenere presente che l'invio di SMS concatenati (SMS lungo) causa anche un maggiore addebito di costi. Per maggiori indicazioni sull'immissione di testi vedi *Scrivere SMS/nomi (pag. 82)*.

[Menu] → → **Scrivere** → **[OK]**

Il campo di immissione si apre. Il cursore lampeggia in alto a sinistra.

Immettere il testo e premere **[OK]**.

Nota: *Immettere il numero telefonico entro un minuto o selezionarne uno dalla rubrica telefonica entro l'intervallo indicato. In caso contrario il messaggio SMS è cancellato automaticamente!*

Immettere il numero telefonico del destinatario e premere **[OK]**.

[Rubric] Si passa alla rubrica telefonica. Qui si ha modo di selezionare il destinatario desiderato.

Invia SMS Selezionare e premere **[OK]**. Il messaggio SMS è inviato.

Nota: *Posizionando il portatile nella base con invio di un messaggio SMS in corso, questo viene salvato in "Appunti". Il messaggio SMS non è in tal caso inviato.*

Nota: *Con* [1] *si immette uno spazio vuoto, con* [#] *si passa da lettere maiuscole a lettere minuscole e viceversa. Con* [*] *è possibile creare caratteri speciali. La procedura da seguire per correggere il testo è riportata a pag. 24.*

Tenere presente in caso di assunzione di un numero telefonico dalla rubrica telefonica, prima dell'invio di un messaggio SMS:

- la cifra per il segnale di linea libera per impianto telefonico interno (ad es. 0) va cancellata.

Esempio per l'immissione di un numero telefonico:

0311234567 Numero telefonico nazionale su rete fissa

0791234567 Numero telefonico su rete di telefonia mobile

Ricevere SMS

La presenza di nuovi messaggi SMS è segnalata da una comunicazione visualizzata sul display.

1 nuovo SMS

Tutti i messaggi SMS ricevuti sono salvati assieme all'indicazione di data e ora (come trasmessi dal centro SMS) nella lista dei messaggi ricevuti.

SMS concatenati sono indicati come un unico SMS. Avendo ricevuto un messaggio SMS concatenato troppo lungo o in caso di invio non completo, il messaggio è suddiviso in diversi SMS e salvato nella lista dei messaggi ricevuti.

Nota: *Avendo ricevuto un messaggio SMS incompleto, ad es. a causa di memoria piena, si consiglia di cancellare gli SMS non più utilizzati.*

Nota: *Avendo ricevuto un maggior numero di SMS rispetto a quanto indicato su una pagina di display, prima di passare alla pagina di display successiva è necessaria una breve pausa.*

Lista dei messaggi ricevuti.

La lista dei messaggi ricevuti contiene:

- Tutti gli SMS ricevuti, a partire da quello più recente.

Nota: *Se il numero telefonico di un messaggio SMS è preceduto da un punto esclamativo, ad es.* **!0193...***, si tratta di un messaggio SMS nuovo o non ancora letto.*

Nota: *Visto che un messaggio SMS rimane nella lista dei messaggi ricevuti anche dopo essere stato letto, si consiglia di cancellare regolarmente gli SMS dalla lista.*

Nota: *Non appena la memoria SMS è piena, l'apparecchio visualizza un'indicazione. Cancellare gli SMS dalla lista dei messaggi ricevuti.*

[Menu] → → **Messaggi ricev** → **[OK]**

In più, sul display sono visualizzate indicazioni supplementari come ad es.:

Mess. rice.01/02

Numero di tutti i messaggi
Numero dei messaggi nuovi e non letti

Nota: *In assenza di SMS non si ottiene alcuna indicazione.*

→ **[Leggi]**

Selezionare il messaggio SMS desiderato visualizzandolo sul display. Scorrere riga per riga con .

[Opzioni] Si desidera proseguire la compilazione del messaggio SMS *(pag. 53)*.

[Indiet] Si esce dal menu.

Lista dei messaggi inviati

La lista dei messaggi inviati contiene:
- Tutti gli SMS inviati, a partire da quello più recente.

[Menu] → → **Messaggi invia.** → **[OK]**

In più, sul display sono visualizzate indicazioni supplementari come ad es.:

Mess. invi.02

Numero di messaggi presenti nella lista dei messaggi inviati

Nota: *In assenza di SMS non si ottiene alcuna indicazione.*

→ **[Leggi]**

Selezionare il messaggio SMS desiderato visualizzandolo sul display. Scorrere riga per riga con .

[Opzioni] Si desidera proseguire la compilazione del messaggio SMS *(pag. 53)*.

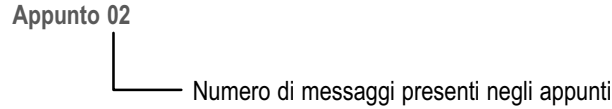
[Indiet] Si esce dal menu.

Appunti

La lista degli appunti contiene:
- Tutti gli SMS già compilati, a partire da quello più recente.
- Tutti gli SMS inviati non correttamente.
- Tutti gli SMS interrotti in fase di compilazione in seguito a chiamata in arrivo.
- SMS non inviati a causa di un errore.

[Menu] → → **Appunto** → **[OK]**

In più, sul display sono visualizzate indicazioni supplementari come ad es.:



Nota: *In assenza di SMS non si ottiene alcuna indicazione.*

→ **[Leggi]**
Selezionare il messaggio SMS desiderato visualizzandolo sul display. Scorrere rigo per rigoriga per riga con .

[Opzioni] Si desidera proseguire la compilazione del messaggio SMS *(pag. 53)*.

[Indiet] Si esce dal menu.

Modificare SMS

I messaggi SMS salvati nella lista dei messaggi ricevuti/inviati e negli appunti possono essere ulteriormente compilati o modificati. Le liste offrono varie possibilità. Premere per ottenere la visualizzazione del messaggio SMS **[Opzioni]**.

Inoltro di SMS

→ **Inoltrare**
Selezionare e premere **[OK]**.

Immettere il numero telefonico del destinatario e premere **[OK]**.

oppure:

[Rubric] Passare alla rubrica telefonica, selezionando il destinatario desiderato.

[OK] Il messaggio SMS è trasmesso.

Rispondere SMS

→ **Rispondi**
Selezionare e premere **[OK]**.

Il campo di immissione si apre. Il cursore lampeggia in alto a sinistra.

Immettere il proprio testo e premere **[OK]**.

Modificare se necessario il numero telefonico visualizzato e premere quindi **[OK]**.

Fatto questo è possibile inviare o salvare il messaggio SMS. Vedi *Inviare SMS (pag. 56)* o *Salvare SMS (pag. 56)*.

Utilizzare il testo per compilare un nuovo messaggio SMS

È possibile utilizzare il testo di messaggi SMS salvati nella lista dei messaggi ricevuti.

→ **Utilizza testo**
Selezionare e premere **[OK]**.

Il campo di immissione si apre. Il cursore lampeggia alla fine del testo.

Modificare se necessario il testo e premere **[OK]**.

Immettere il numero telefonico del destinatario e premere **[OK]**.

oppure:

[Rubric] Passare alla rubrica telefonica, selezionando il destinatario desiderato.

Fatto questo è possibile inviare o salvare il messaggio SMS. Vedi *Inviare SMS (pag. 56)* o *Salvare SMS (pag. 56)*.

Assumere un numero telefonico nella rubrica telefonica

Salvare i numeri telefonici dei messaggi SMS presenti nella lista dei messaggi ricevuti nella rubrica telefonica.

→ **Salvare numero**
Selezionare e premere **[OK]**.

Immettere il nome da abbinare al numero telefonico e premere **[OK]**.

Modificare se necessario il numero telefonico visualizzato e premere quindi **[OK]**.

◇ → **[OK]** Selezionare una melodia da assegnare al contatto e premere **[OK]**.

Selezionare un numero telefonico da un SMS

È possibile chiamare direttamente il mittente di un messaggio SMS.

◇ → **Chiamare**
Selezionare e premere **[OK]**.

Cancellare messaggi SMS

◇ → **Cancella**
Selezionare e premere **[OK]**. Il messaggio SMS è subito cancellato.

Cancellare tutti gli SMS

◇ → **Cancella tutti**
Selezionare e premere **[OK]**. Confermare l'indicazione con **[OK]**. Tutti i messaggi SMS sono cancellati.

Modificare messaggi SMS

◇ → **Modifica SMS**
Selezionare e premere **[OK]**.

Il campo di immissione si apre. Il cursore lampeggia alla fine del testo.

Modificare se necessario il testo e premere **[OK]**.

Immettere il numero telefonico del destinatario e premere **[OK]**.

oppure:

[Rubric] Passare alla rubrica telefonica, selezionando il destinatario desiderato.

Fatto questo è possibile inviare o salvare il messaggio SMS. Vedi *Inviare SMS (pag. 56* o *Salvare SMS (pag. 56)*.

Inviare SMS

→ **Invia SMS**

Selezionare e premere **[OK]**. Il messaggio SMS è inviato.

Salvare SMS

→ **Salva SMS**

Selezionare e premere **[OK]**. Il messaggio SMS è salvato negli appunti.

Info/Stato degli SMS

Assieme ai messaggi SMS inviati sono altresì salvate informazioni relative a data/ora ed eventuale stato di errore.

→ **Info/Status**

Selezionare e premere **[OK]**.

Selezionare il messaggio SMS desiderato e premere **[OK]**. Il dispositivo fornisce ulteriori informazioni sul messaggio SMS inviato.

Impostare il centro SMS

Lo spazio di memoria per il centro SMS risulta già preimpostato con il numero telefonico del centro SMS di Swisscom. Volendo modificare il centro SMS, il numero telefonico può essere sovrascritto.

[Menu] → → **Centro SMS-C** → **[OK]**

→ **Centro SMS-C**

Selezionare e premere **[OK]**.

Immettere o modificare il numero telefonico. Premere **[OK]**.

Nota: *Con il tasto* **R** *è possibile immettere una pausa di selezione, ad es.* **0P0180***, premendo allo scopo il tasto* **R** *per ca. 2 secondi. Premere il tasto* **R** *brevemente per inserire la funzione di flash, ad es.* **0R0180***.*

SMS in impianti telefonici interni

- La ricezione di un SMS è possibile solo nel caso di inoltro del numero telefonico al telefono supplementare all'interno dell'impianto telefonico interno (CLIP). L'inoltro del numero telefonico del centro SMS tramite CLIP è eseguito dal proprio apparecchio.
- Può eventualmente rendersi necessario fare precedere il numero telefonico del centro SMS dalla cifra per il segnale di linea libera (in base alle impostazioni del proprio impianto telefonico interno). Probabilmente la cifra per il segnale di linea libera deve essere in più seguita da una pausa (vedi *Nota pag. 42)*. Compiere casomai un test con il proprio impianto telefonico interno inviando ad es. un messaggio SMS al proprio numero telefonico, una volta con cifra per il segnale di linea libera e una volta senza.
- Può verificarsi che alla ricezione di un SMS il numero telefonico mittente è eventualmente trasmesso senza riportare il numero del telefono supplementare. In tal caso al ricevente non è possibile rispondere direttamente.

L'invio e la ricezione di messaggi SMS da impianti telefonici ISDN è possibile soltanto tramite numero MSN assegnato alla propria base.

Nota: *Per ulteriori informazioni a riguardo si prega di consultare le istruzioni per l'uso del proprio impianto telefonico interno.*

Errore durante l'invio e la ricezione di SMS

In caso di trasmissione errata, il messaggio è salvato nella memoria degli appunti al fine di consentire in seguito un nuovo invio.

Autointervento in caso di anomalie

La seguente tabella riassume le situazioni di errore e le possibili cause fornendo al contempo indicazioni su come rimuovere le anomalie subentrate.

Il messaggio SMS è ricevuto con testo incompleto.
▪ Lo spazio memoria del proprio telefono è esaurito. ▸ Cancellare vecchi messaggi SMS *(pag. 55)*. ▪ L'operatore di rete non ha trasmesso il messaggio SMS per intero.

Non si ricevono più SMS.
▪ La deviazione di chiamata immediata (trasferimento) è attivata. ▸ Modificare l'impostazione della deviazione di chiamata *(pag. 37)*.
L'SMS viene riprodotto come messaggio vocale.
▪ Il numero telefonico del chiamante non è trasmesso (CLIP). ▸ Informarsi presso il proprio operatore di rete telefonica. ▪ L'apparecchio periferico non risulta abilitato presso l'operatore di rete alla ricezione di SMS sulla rete fissa, oppure l'abilitazione non sussiste (più). ▸ Registrare l'apparecchio (di nuovo) per la ricezione di messaggi SMS.
SMS sono cancellati direttamente dopo la compilazione.
▪ Tra compilazione del messaggio SMS e immissione di un numero telefonico trascorre troppo tempo. ▸ L'immissione del numero telefonico va compiuta entro un minuto.
Non è possibile inviare messaggi.
▪ La trasmissione del messaggio SMS è stata interrotta (ad es. da una chiamata). ▸ Ripetere l'invio del messaggio SMS dagli appunti. ▪ Il proprio allacciamento telefonico non è registrato presso Swisscom. ▸ Il servizio è disponibile al momento solo con un allacciamento presso Swisscom. ▪ Il numero telefonico del servizio SMS di Swisscom non è impostato come centro SMS. ▸ Immettere il numero *(pag. 56)*.

Registrare / Cancellare portatili

Registrare portatili

La stazione base prevede la registrazione di complessivamente 5 unità portatili. Per questa funzione sono previsti i numeri interni da 1 a 5.

Requisito: Il portatile non risulta ancora registrato presso nessuna stazione base.

Premere sulla stazione base il tasto di registrazione / paging *(pag. 12)* e tenerlo premuto per ca. 5 secondi fino a avvertire il tono di registrazione.

Fatto questo, la registrazione del portatile andrà eseguita entro 1 minuto. In seguito a mancata registrazione di un portatile la stazione base passa di nuovo alla modalità di stand-by.

[Menu] → 🔧 → **Impost. portat.** → **Registr. portat** → **[OK]**

Immettere il proprio codice PIN (configurazione iniziale: 0000) e confermare con **[OK]**.

Sul display è visualizzata l'indicazione **Registrare**.

Immettere il numero che si desidera assegnare al proprio portatile.

In seguito a immissione eseguita con esito positivo si avverte un tono di conferma. All'immissione di un codice PIN errato si avverte un tono di errore e sul display appare l'indicazione **Registr. portat**.

Cancellare portatili

[Menu] → → **Impost. base**

Se il codice PIN è diverso da **0000**, immettere il codice PIN della propria base e premere **[OK]**.

Cancella portat

Selezionare e premere **[OK]**. A questo punto sul display sono visualizzati tutti i portatili registrati.

Immettere il numero del proprio portatile. Ad avvenuta cancellazione, il dispositivo rilascia un tono di conferma ed il portatile passa alla modalità di stand-by.

Cercare portatili (paging)

La base consente di individuare dove si trova il proprio portatile.

Premere brevemente il tasto di registrazione / paging *(pag. 12)* della base. Tutti i portatili registrati squillano contemporaneamente. Sul display è visualizzata l'indicazione **<Paging>**.

Il segnale di ricerca può anche essere disattivato prima del previsto.

o

Premere brevemente il tasto di registrazione / paging della base o il tasto di impegno linea presso il portatile.

Nota: *La ricerca è conclusa automaticamente dopo ca. 30 secondi.*

Utilizzare un maggior numero di portatili

Inoltrare una chiamata ad un altro portatile

Una chiamata esterna può essere inoltrata (collegata) ad un altro portatile interno.

[#] Premere per oltre 2 secondi per procedere ad una chiamata interna. Sul display è visualizzato **Chiam. interna** assieme ai numeri dei portatili registrati.

Immettere il numero del portatile. Il numero interno è selezionato mentre la chiamata esterna è trattenuta in linea.

Non appena l'interlocutore interno risponde, si ha modo di annunciare la chiamata in linea.

Premere il tasto di fine chiamata. La chiamata esterna risulta quindi inoltrata all'altro portatile interno.

Nota: *Nel caso in cui l'interlocutore interno non rispondesse o con linea occupata, premere il tasto o il tasto* [R] *per riprendere la chiamata esterna. L'inoltro è compiuto premendo il tasto o* **[Indiet]** *prima che l'interlocutore interno risponda. Il partner di chiamata esterno è in tal caso trasferito all'interlocutore interno senza alcun preavviso compiuto di persona. Se l'interlocutore interno non rispondesse o in caso di linea occupata, la chiamata torna indietro trascorsi alcuni squilli.*

Retrodomande interne

Durante la conversazione con un interlocutore esterno è possibile contattare un interlocutore interno a scopo di retrodomanda.

[#] Premere per oltre 2 secondi per procedere ad una chiamata interna. Sul display è visualizzato **Chiam. interna** assieme ai numeri dei portatili registrati.

Immettere il numero del portatile che si desidera chiamare. Il numero interno è selezionato mentre la chiamata esterna è trattenuta in linea.

Nota: *Nel caso in cui l'interlocutore interno non rispondesse o con linea occupata, premere il tasto* *o il tasto* **R** *per riprendere la chiamata esterna.*

Accettare / Respingere un avviso di chiamata

Ricevendo una chiamata esterna con chiamata interna in corso, ecco che si avverte un segnale di avviso. Con inoltro del numero di chiamata attivato, sul display è visualizzato il numero telefonico del chiamante.

A questo punto è possibile mettere in attesa i due interlocutori passando da una chiamata all'altra *(pag. 61)* o avviare una conferenza telefonica *(pag. 62)*.

Modificare il nome di un portatile

In sede di registrazione al portatile è assegnato automaticamente il nome **CL105**. Questi nomi sono modificabili. Il nome può essere composto da max. 10 caratteri. Il nome modificato è visualizzato in modalità base.

[Menu] → → **Impost. portat.** → **Nome portatile** → **[OK]**

Immettere un nuovo nome per il portatile e confermare con **[OK]**.

Nota: *Avendo compiuto l'immissione di una lettera errata, premendo* **[←]** *è possibile cancellare l'ultima lettera immessa.*

Messa in attesa, conferenza telefonica, inoltro di chiamata

Messa in attesa (interna/esterna)

Con chiamata interna in corso *(pag. 32)* e volendo trattenere in linea una chiamata esterna, la funzione consente di parlare con i due interlocutori in alternanza.

Avviare la messa in attesa

Premere il tasto di impegno linea non appena si avverte il segnale di avviso. L'interlocutore interno è trattenuto in linea mentre si parla con il chiamante esterno.

[Opzioni] → **Alterna** → **[OK]**
Si passa dal partner di chiamata interno a quello esterno in alternanza e viceversa. L'interlocutore con il quale non si parla è trattenuto in linea.

Nota: *Se uno degli interlocutori conclude la conversazione, la telefonata è proseguita rispettivamente con l'altro.*

Concludere la messa in attesa

Concludere la conversazione.

Conferenza telefonica (interna/esterna)

Con chiamata interna in corso e volendo trattenere in linea una chiamata esterna, la funzione consente di parlare con i due interlocutori contemporaneamente.

Avviare la conferenza telefonica

Premere il tasto di impegno linea non appena si avverte il segnale di avviso. L'interlocutore interno è trattenuto in linea mentre si parla con il chiamante esterno.

[Opzioni] → **Conferenza** → **[OK]**
I due partner di chiamata sono in linea contemporaneamente.

Interrompere la conferenza telefonica

La conferenza telefonica può essere interrotta in qualsiasi momento. Fatto questo, entrambi gli interlocutori rimangono in linea anche se la conversazione non è più svolta in contemporanea. Uno degli interlocutori è messo in attesa.

[Opzioni] → **Comm. esterno** → **[OK]**
La conferenza telefonica è conclusa e la conversazione è proseguita soltanto con l'interlocutore esterno. L'altro partner di chiamata rimane in linea (messa in attesa).

[Opzioni] → **Comm. interno** → **[OK]**

La conferenza telefonica è conclusa e la conversazione è proseguita soltanto con l'interlocutore interno. L'altro partner di chiamata rimane in linea (messa in attesa).

Nota: *Se uno degli interlocutori conclude la conversazione, la telefonata è proseguita rispettivamente con l'altro.*

Concludere la conferenza telefonica

Conclude la chiamata ovvero la conferenza telefonica.

Inoltrare una chiamata

Con chiamata interna in corso è possibile concludere la propria partecipazione alla conversazione telefonica. Fatto questo gli altri due partner di chiamata sono collegati tra loro.

[Opzioni] → **Deviaz. chiam.** → **[OK]**

Impostare il portatile

Impostare il display

Impostare il fondo display

[Menu] → → **Display** → **Fondo display** → **[OK]**

Selezionare il fondo di display desiderato e premere **[OK]**.

Impostare lo schema colore

[Menu] → → **Display** → **Schema colore** → **[OK]**

Selezionare lo schema colore desiderato e premere **[OK]**.

Impostare il contrasto

I livelli di contrasto a disposizione sono 3. Selezionare **Livello 1** .. **Livello 3**.

[Menu] → 🔧 → **Display** → **Contrasto** → **[OK]**

◇ Selezionare il livello e premere **[OK]**.

Inserire/Disinserire l'accettazione automatica di chiamata

L'attivazione di questa funzione consente di accettare chiamate in arrivo estraendo semplicemente il portatile dalla base/dal vano di ricarica, senza bisogno di premere il tasto di impegno linea 📞 .

[Menu] → 🔧 → **Impost. portat.** → **Risposta autom.**

[On] L'accettazione diretta della chiamata è inserita. Nel display è visualizzato √.

[Off] L'accettazione diretta della chiamata è disinserita.

[Indiet] Si esce dal menu.

Modificare la lingua di display

I testi di display possono essere visualizzati in lingue differenti. È possibile scegliere tra **Deutsch**, **Français** e **Italiano**.
La configurazione iniziale prevede l'impostazione di **Deutsch**.

Nota: *Si consiglia di modificare la lingua solo in caso si conosca la lingua rispettivamente selezionata.*

[Menu] → 🔧 → **Impost. portat.** → **Lingua** → **[OK]**

◇ Selezionare la lingua di display desiderata e confermare con **[OK]**. Nel display è visualizzato √.

[Indiet] La procedura è interrotta e la nuova impostazione non viene assunta. Si torna indietro al menu **Impost. portat.**

Attivare il modo economico

L'impostazione standard prevede un leggero oscuramento del display non appena il portatile è posto nella base/nel vano di ricarica o non premendo alcun tasto per un intervallo prolungato.
Volendo risparmiare corrente elettrica e prolungare la durata di stand-by del proprio portatile, il display può in tal caso anche essere disinserito completamente (Modo economico).

Nota: *La disattivazione della modo economico causa una riduzione della durata di stand-by del portatile, ciò significa che il portatile dovrà essere ricaricato con maggiore frequenza.*

[Menu] → 🔧 → **Impost. portat.** → **Modo economico**

[On] Il modo economico è inserita. Nel display è visualizzato √. Il display rimane scuro in modalità di stand-by.

[Off] Il modo economico è disinserita. Il display viene leggermente oscurato in modalità di stand-by.

[Indiet] Si esce dal menu.

Modificare il volume di ricevitore e viva voce

Modificare il volume del ricevitore

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Volume portat.** → **Ricevitore** → **[OK]**

È possibile impostare il volume del ricevitore in 3 livelli. Il superamento del volume dell'altoparlante massimo o minimo è segnalato da un tono di avviso. Confermare l'impostazione con **[OK]**.

Modificare il volume del ricevitore con chiamata in corso

È possibile impostare il volume del ricevitore in 3 livelli. Il superamento del volume dell'altoparlante massimo o minimo è segnalato da un tono di avviso.

Modificare il volume del viva voce

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Volume portat.** → **Altoparlante** → **[OK]**

Il volume del viva voce può essere impostato in 4 livelli. Il superamento del volume massimo o minimo è segnalato da un tono di avviso. Confermare l'impostazione con **[OK]**.

Impostare il volume del viva voce con chiamata in corso

Il volume del viva voce può essere impostato in 4 livelli. Il superamento del volume massimo o minimo è segnalato da un tono di avviso.

Nota: *Il nuovo volume del viva voce è assunto alla conclusione della telefonata e applicato per chiamate future.*

Modificare lo squillo

Nota: *Squilli polifonici non sono riconosciuti come doppi squilli. Se il proprio telefono risulta collegato ad un impianto telefonico interno, selezionare degli squilli standard al fine di poter riconoscere uno squillo doppio. Le melodie da 1-10 della base e 1-5 del portatile sono squilli standard.*

Modificare la melodia di squillo per chiamate esterne

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Suono portat.** → **Melodia** → **[OK]**

È possibile scegliere tra 15 melodie di squillo differenti. Confermare l'impostazione con **[OK]**.

Modificare il volume di squillo per chiamate esterne

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Suono portat.** → **Volume** → **[OK]**

È possibile compiere l'impostazione del volume in 5 livelli oppure disattivare la segnalazione di chiamata. Il superamento del volume di squillo massimo o minimo

disattiva la segnalazione di chiamata. Confermare l'impostazione con **[OK]**.

Nota: *Con segnalazione di chiamata disinserita, sul display appare l'indicazione ✍.*

Modificare la melodia di squillo per chiamate interne

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Suoneria inter.** → **Melodia** → **[OK]**

È possibile scegliere tra 15 melodie di squillo differenti (le melodie da 1 a 5 sono polifoniche). Confermare l'impostazione con **[OK]**.

Modificare il volume di squillo per chiamate interne

Nota: *Con squillo interno si intende lo squillo impostato per chiamate compiute tra portatili registrati alla stessa base , vedi anche (pag. 60).*

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Suoneria inter.** → **Volume** → **[OK]**

Il volume può essere impostato in 5 livelli. Lo squillo per chiamate interne non è disattivabile visto che altrimenti non sarebbe possibile compiere la ricerca dei portatili. Confermare l'impostazione con **[OK]**.

Inserire/Disinserire toni di avviso

Il portatile indica diverse attività e situazioni con vari toni acustici. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

Suono tasti

Ogni volta che si preme un tasto del portatile si avverte un suono d'indicazione.

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Suono d'indica.** → **Suono tasti** → **[OK]**

[On] Il suono tasti è riprodotto con effetto immediato. Nel display è visualizzato √.

[Off] Il suono tasti è disinserito con effetto immediato.

[Indiet] Si esce dal menu.

Tono di ricarica batterie

Andando a posizionare il portatile nella stazione base si avverte un tono di avviso.

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Suono d'indica.** → **Bip di ricarica** → **[OK]**

[On] È possibile udire il tono di ricarica batterie. Nel display è visualizzato √.

[Off] Non è possibile udire il tono di ricarica batterie.

[Indiet] Si esce dal menu.

Tono di allarme batterie

Il dispositivo rilascia un tono di avviso non appena si rende necessario ricaricare le batterie.

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Suono d'indica.** → **Allarme accum.** → **[OK]**

[On] È possibile udire il tono di allarme batterie. Nel display è visualizzato √.

[Off] Non è possibile udire il tono di allarme batterie.

[Indiet] Si esce dal menu.

Tono di avviso portata

Il dispositivo rilascia un tono di avviso non appena ci si allontana troppo con il portatile dalla base.

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Suono d'indica.** → **Fuori portata** → **[OK]**

[On] È possibile udire il tono di avviso portata. Sul display è visualizzato √.

[Off] Non è possibile udire il tono di avviso portata.

[Indiet] Si esce dal menu.

Tono di fine lista

Il dispositivo rilascia un tono di avviso non appena si passa dall'ultima voce alla prima voce di menu e viceversa.

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Suono d'indica.** → **Suon fine lista** → **[OK]**

[On] È possibile udire il tono di fine lista. Nel display è visualizzato √.

[Off] Non è possibile udire il tono di fine lista.

[Indiet] Si esce dal menu.

Ripristinare la configurazione iniziale del portatile

Le impostazioni individuali eseguite sul portatile possono essere annullate ripristinando la configurazione iniziale del portatile. Impostazioni della configurazione iniziale *(pag. 81)*.

[Menu] → 🔧 → **Impost. portat.** → **Reset portatile**

Nota: *Tutti i dati contenuti nella rubrica telefonica sono cancellati!*

[OK] → **Conferma ?**

Premere **[OK]** per ripristinare la configurazione iniziale.

Per 2 secondi è visualizzato **Impostazioni** e si avverte un tono di conferma. Il portatile passa alla modalità di stand-by.

Nota: *Premendo* **[Indiet]** *il portatile non riassume la configurazione iniziale.*

Impostare la base

Proteggere da accesso non autorizzato

Assicurare le impostazioni di sistema della base con uno PIN di sistema personale. Il codice PIN deve essere inserito in sede ad es. di registrazione e

cancellazione di un portatile dalla base oppure quando si ripristinano le impostazioni iniziali. Il codice PIN è accettato solo se diverso da **0000**.

Modificare il codice PIN

È possibile modificare il codice PIN della base composto da 4 cifre in modo da evitare l'accesso non autorizzato alle impostazioni della base.

Ricordarsi bene il nuovo codice PIN immesso! Avendolo dimenticato, si prega di rivolgersi alla hotline di assistenza.

[Menu] → → **Impost. base** → **[OK]**

Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere **[OK]**.

Modificare il PIN

Selezionare e premere **[OK]**.

Immettere il PIN attuale e premere **[OK]**.

Immettere il codice PIN nuovo e premere**[OK]**.

Ripetere il nuovo codice PIN e premere **[OK]**.

Nota: *Se l'inserimento va a buon fine, il dispositivo rilascia un tono di conferma. In caso di immissione errata si avverte un tono di errore e si rende necessario ripetere l'immissione.*

Modificare lo squillo

Modificare la melodia di squillo

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Suono base** → **Melodia** → **[OK]**

È possibile scegliere una tra 10 melodie di suoneria differenti (non polifoniche). Selezionare la melodia desiderata e premere **[OK]**. Nel display è visualizzato √.

Modificare il volume di squillo

[Menu] → 🔧 → **Impost. audio** → **Suono base** → **Volume** → **[OK]**

È possibile compiere l'impostazione del volume di squillo in 5 livelli oppure disattivare la segnalazione di chiamata. Il superamento del volume di squillo massimo o minimo disattiva la segnalazione di chiamata. In tal caso non risulta evidenziato alcun simbolo di volume (barra). Selezionare l'impostazione desiderata e premere **[OK]**.

Nota: *Con tono di squillo disinserito, le chiamate non sono più segnalate presso la base. Avendo disattivato la segnalazione di chiamata anche presso il portatile, (il display indica 🔕)), le chiamate non sono più segnalate acusticamente.*

Ripristinare la configurazione iniziale della base

Le impostazioni individuali eseguite sulla base possono essere annullate ripristinando la configurazione iniziale. Impostazioni della configurazione iniziale *(pag. 80)*.

[Menu] → 🔧 → **Impost. base** → **[OK]**

Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere **[OK]**.

Reset base → **[OK]**

Nota: *Tutti i messaggi SMS sono cancellati!*

[OK] → **Conferma ?**

Premere **[OK]** per ripristinare la configurazione iniziale.

Per 2 secondi è visualizzato **Impostazioni** e si avverte un tono di conferma. Il portatile passa alla modalità di stand-by.

Nota: *Premendo* **[Indiet]** *la stazione base non riassume la configurazione iniziale.*

Impostare il tempo flash

La configurazione iniziale prevede un tempo flash di 100 ms. L'impostazione attuale è evidenziata con √.

[Menu] → → **Impost. base** → **[OK]**

Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere **[OK]**.

→ **Tempo flash**

Selezionare e premere **[OK]**.

Selezionare il tempo flash e premere **[OK]**. Nel display è visualizzato √.

Impostare la pausa di selezione

La selezione di alcuni numeri telefonici esterni richiede a volte l'immissione di una pausa di selezione:

- Per alcune connessioni internazionali.
- Per alcuni servizi telefonici (ad es. home banking).
- Per l'esercizio all'interno di un impianto telefonico interno.

Nota: *La pausa di selezione non è inserita automaticamente (in caso di selezione manuale o selezione di uno dei contatti presenti nella memoria).*
Il numero selezionato deve essere completato/programmato con "P".
La durata della pausa è programmabile.

[Menu] → 🔧 → **Impost. base** → **[OK]**

Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere **[OK]**.

→ **Pausa** Selezionare e premere **[OK]**.

Scegliere una pausa di selezione e premere **[OK]**. Nel display è visualizzato √.

Lista chiamate

[Menu] → 🔧 → **Impost. base** → **[OK]**

Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere **[OK]**.

→ **Lista chiamate**
Selezionare e premere **[OK]**.

→ **Tutte le chiam.**
Volendo assumere tutte le chiamate nella lista, selezionare e premere **[OK]**.

→ **Non risposte**
Volendo assumere nella lista solo le chiamate perse, selezionare e premere **[OK]**.

In base alla selezione compiuta, sul display è visualizzato √.

Cancellazione automatica

La capacità di memoria consente di salvare in tutto 20 messaggi nella cartella messaggi ricevuti, inviati e negli appunti. La memoria è utilizzabile come memoria di transito circolare: in altre parole, non appena i 20 posti memoria sono occupati, il dispositivo cancella automaticamente il primo messaggio (più vecchio) aggiungendo il nuovo messaggio alla fine.

Avendo salvato 20 messaggi SMS come ricevuti, il simbolo lampeggia ✉ e il messaggio **Memoria piena** è visualizzato. Cancellare i messaggi

manualmente *(pag. 55)* o attivare la funzione di cancellazione automatica dei precedenti messaggi SMS.

[Menu] → 🔧 → **Impost. base** → **[OK]**

Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere **[OK]**.

→ **Cancella auto.**

Selezionare e premere **[OK]**.

L'opzione selezionata è evidenziata.

Selezionare **OFF** o **ON** e premere **[OK]**. In base alla selezione compiuta, sul display è visualizzato √.

Appendice

Cura

Pulire - Appena si rende necessario

- Pulire la base e il portatile con un panno leggermente umido o antistatico.
- Non usare mai panni asciutti o molto umidi!
- Evitare l'uso di solventi, detergenti e prodotti abrasivi! Questi possono danneggiare l'apparecchio.

Contatto con liquidi

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

- Spegnere immediatamente il portatile e rimuovere le batterie.
- Lasciare defluire il liquido dal portatile. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare quindi il portatile per almeno 72 ore con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**non** in un forno a microonde, forno da cucina o simili).
- Riaccendere il portatile solo quando è completamente asciutto.

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.

Nota per portatori di apparecchi acustici

Si prega di notare che il telefono può emettere un fastidioso ronzio avvertito in particolare dai portatori di apparecchi acustici. Questo ronzio è causato da segnali radio soggetti a disaccoppiamento nell'apparecchio acustico.

Autointervento in caso di problemi

In caso di anomalie, può essere d'aiuto intervenire personalmente servendosi delle indicazioni fornite nella seguente tabella.

Il display non visualizza nulla.

- Il portatile non è acceso.
  ▶ Premere a lungo il tasto di fine chiamata.
- Le batterie sono scariche.
  ▶ Caricare o sostituire le batterie *(pag. 17)*.

Non è possibile compiere immissioni sul portatile tramite tasti.

- Il blocco tastiera è inserito.
  ▶ Premere a lungo il tasto [*] *(pag. 21)*.

Toni di avviso durante l'esercizio.

- Il portatile è al di fuori della portata della base.
  ▶ Ridurre la distanza tra portatile e base.
- La base non è inserita.
  ▶ Controllare l'alimentatore a spina della base *(pag. 16)*.

Il display riporta l'indicazione „Registr. portat.".

- Il portatile è stato cancellato.
  ▶ Registrazione di un portatile *(pag. 58)*.

Il portatile non squilla.

- La segnalazione di chiamata è disinserita.
  ▶ Modificare lo squillo *(pag. 66)*.
- Il trasferimento di chiamata è inserito su *Immediato*.
  ▶ Disattivare il trasferimento chiamata *(pag. 37)*.

Il telefono non squilla/non si avverte alcun tono di selezione.

- Il cavo di allacciamento telefonico della base è stato sostituito.
  ▶ Acquistando il cavo in un negozio specializzato, tenere presente il corretto inserto spina *(pag. 16)*.

Il partner di chiamata non vi sente.

- Per il portatile è stato attivato il "silenziamento".
  ▶ Disattivare il silenziamento *(pag. 35)*.

Il numero telefonico del chiamante non è trasmesso nonostante funzione CLIP.

- L'abilitazione alla trasmissione del numero telefonico non ha avuto ancora luogo.
  ▶ Il chiamante deve chiedere al proprio operatore di rete di verificare la trasmissione del numero telefonico (CLI).

Durante l'inserimento si avverte un tono di errore.

- L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato.
  ▶ Ripetere la procedura. Osservare quanto visualizzato sul display e consultare se necessario le istruzioni d'uso.

Nella lista chiamate insieme ai messaggi non sono fornite le indicazioni relative a data e ora.

- Data/Ora non sono impostati.
  ▶ Impostare data/ora *(pag. 28)*.

Maggiori informazioni sono riportate alla voce Guida e assistenza su Internet visitando il sito: http://www.swisscom-fixnet.ch

Qualora si sospettasse un guasto nel proprio allacciamento, si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti del proprio operatore di rete.

A scopo di alimentazione elettrica l'apparecchio è collegato alla rete elettrica domestica tramite cavo di collegamento alla rete e alimentatore a spina inserito. Verificare in caso di caduta di tensione la protezione domestica o attendere la riattivazione dell'alimentazione elettrica eseguita da parte dell'impresa di rifornimento energetico.

Riparazione / Manutenzione

Apparecchi in affitto

Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (numero telefonico 175). Le riparazioni[1)] e l'intervento sono gratuiti.

Apparecchi acquistati

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia[1)]. Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfetario a copertura del viaggio e del tempo). Fuori dal periodo di garanzia vengono addebitati anche i costi del materiale.

Accumulatori

Gli accumulatori sono considerati materiale di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acquistati.

[1)] sono esclusi i danni a parti soggette ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissione o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.).

Indicazioni generali

Sono esclusi i danni a parti soggette ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissione o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.).

Recupero e riciclaggio

Note concernenti lo smaltimento

Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato attraverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE). I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt'altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera decisiva alla protezione dell'ambiente.

Dati tecnici

Caratteristica	Descrizione
Modello	Aton CL105
Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Frequenza	1880 - 1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Rata bit	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	fino a 250 m all'aperto, fino a 40 m in ambienti chiusi
Alimentazione a spina (IW507)	Ingresso: 230 V_{AC} / 50 Hz / max. 0,2 A Uscita: 7,5 V_{DC} / max. 500 mA
Condizioni ambientali di funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa
Dimensioni della base	122 x 122 x 39 mm (L x P x A)
Dimensioni del portatile	136 x 49 x 27 mm (L x P x A)
Peso della base	108 g
Peso del portatile	110 g
Lunghezza del Cavi di allacciamento	Cavo di allacciamento telefonico: ca. 3,00 m, TT89 Cavo di allacciamento all'alimentatore di rete: ca. 3,00 m

Configurazione iniziale

Configurazione iniziale della base

Funzione	Configurazione iniziale
PIN di sistema	0000
Volume di squillo	Livello 3
Melodia di squillo	Melodia 3
Volume dell'altoparlante	Livello 5
Ora/Data	00.00 01.01.2007
Tempo flash	100 ms
Pausa di selezione	1 s
Rubrica telefonica	vuoto
Elenco di ripetizione di chiamata	vuoto
Lista chiamate	vuoto
Contatti assunti nella lista chiamate	tutte le chiamate
Lista SMS ricevuti	vuoto
Lista SMS inviati	vuoto
Appunti SMS	vuoto
Cancellazione automatica	OFF

Configurazione iniziale portatile

Funzione	Configurazione iniziale
Volume di squillo per chiamate esterne	Livello 5
Melodie di squillo per chiamate esterne	Melodia 6
Volume di squillo per chiamate interne	Livello 3
Melodia di squillo per chiamate interne	Melodia 1
Melodia VIP	Melodia 6
Volume del ricevitore	Livello 1
Volume dell'altoparlante	Livello 2
Suono tasti	ON
Tono di avviso accumulatori	ON
Bip di ricarica	ON
Fuori portata	OFF
Tono di fine lista	OFF
Lingua	Deutsch
Accettazione automatica di chiamata	OFF
Modo economico	OFF
Fondo display	Farfalla
Schema colore	Blu
Contrasto	Livello 2
Orario di allarme	00:00
Allarme	OFF
Suono allarme	Suono allarme 1
Nome	"CL105"
Centro SMS-C	0622100000

Inserimento di caratteri speciali

È possibile compiere l'inserimento dei caratteri speciali riportati nella seguente tabella.

Tasto	1	2		3		4		5		6		7		8		9		0	*
Prem. 1x	Spazio vuoto	A	a	D	d	G	g	J	j	M	m	P	p	T	t	W	w	0	*
Prem. 2x	1	B	b	E	e	H	h	K	k	N	n	Q	q	U	u	X	x	,	+
Prem. 3x	€	C	c	F	f	I	i	L	l	O	o	R	r	V	v	Y	y	.	-
Prem. 4x	£	2	2	3	3	4	4	5	5	6	6	S	s	8	8	Z	z	:	/
Prem. 5x	$	Ä	ä	Ë	ë	Ì	ì			Ñ	ñ	7	7	Ü	ü	9	9	?	=
Prem. 6x	¥	À	à	É	é	Í	í			Ö	ö	s	s	Ù	ù	Ŵ	ŵ	!	<
Prem. 7x	@	Á	á	È	è	Î	î			Ò	ò	Ş	ş	Ú	ú	Ŷ	ŷ	_	>
Prem. 8x	&	Â	â	Ê	ê	Ï	ï			Ó	ó			Û	û			;	(
Prem. 9x	§	Ã	ã			Ĩ	ĩ			Ô	ô			Ũ	ũ			¿	)
Prem. 10x	#	Å	å			Ĭ	ĭ			Õ	õ							"	%
Prem. 11x		Æ	æ			ᵛ	ᵛ			Ø	ø							'	\
Prem. 12x		Ç	ç			i	|											

Scrivere nomi/SMS

Durante l'inserimento di un testo è necessario osservare le seguenti regole:

- Spostare il cursore con il tasto ◂▴▾▸ .
- I caratteri sono inseriti a sinistra del cursore.
- L'impostazione di lettere maiuscole o minuscole è indicata tra tasti di selezione:
  Premere brevemente il tasto [#] per passare da lettere maiuscole a lettere minuscole e viceversa.
  Esempio: **A** → [#] → **a** o **a** → [#] → **A**.
- L'immissione di contatti e nomi nella rubrica telefonica è eseguita automaticamente con lettere maiuscole.
- Scrivendo un SMS, il dispositivo passa automaticamente all'immissione di lettere minuscole appena viene inserita una lettera maiuscola. All'inizio e dopo un punto sono inserite automaticamente lettere maiuscole.

- Ai tasti da [0] a [9] e [*] lettere e caratteri sono assegnati in base a quanto indicato nella tabella di cui sopra. Premendo uno di questi tasti, nella riga di display in basso sono visualizzati i caratteri rispettivamente disponibili ed il primo carattere risulta evidenziato. Premere ripetutamente il tasto facendo scorrere il cursore tra i caratteri disponibili. Quando il tasto viene rilasciato, il carattere evidenziato viene inserito nel campo di immissione.
  Esempio: Premendo 3x [2] viene visualizzato **C** o **c**.
  Esempio per l'inserimento della parola **Hotel**:
  Premere 2x [4], 3x [6], 1x [8], 2x [3] e 3x [5].

Ordine dei contatti della rubrica telefonica

I contatti della rubrica telefonica sono in genere messi in ordine alfabetico. Spazi vuoti e cifre hanno comunque priorità. L'ordine è osservato come segue:

1. Spazi vuoti

2. Caratteri speciali senza lettere

3. Cifre (0-9)

4. Lettere (in ordine alfabetico)

5. Segno di sottolineatura

Per evitare che i contatti siano ordinati alfabeticamente, inserire davanti al nome uno spazio vuoto, un carattere speciale o una cifra.

Questi contatti passano in tal caso all'inizio o alla fine della lista di contatti della rubrica telefonica (esempio: "Ute" o "1Ute", "3Albert"). Nomi preceduti da uno spazio vuoto (ad es. " Albert") passano in avanti nella rubrica telefonica. Nomi preceduti da un segno di sottolineatura (ad es. "_Albert") passano indietro nella rubrica telefonica.

Vista generale del menu

1 SMS

1-1	Scrivere
1-2	Messaggi ricev
1-3	Appunto
1-4	Messaggi invia.
1-5	Centro SMS-C

2 Lista chiamate

2-1	Opzione	2-1-1	Salvare numero
		2-1-2	Cancellare
		2-1-3	Cancella tutto?

3 Rubrica

3-1	Opzioni	3-1-1	Nuovo contatto
		3-1-2	Visualiz contatto
		3-1-3	Modifica contt.
		3-1-4	Cancel. contatto
		3-1-5	Cancella tutto
		3-1-6	Trasf. rubrica
		3-1-7	Selez. rapida

4 Allarme/ora

4-1	Data / Ora	4-1-1	Data / Ora		
4-2	Allarme	4-2-1	Ora:		
		4-2-2	Allarme:	4-2-2-1	OFF
				4-2-2-2	ON
		4-2-3	Suono allarme	4-2-3-1	Suono allarme 1
				4-2-3-2	Suono allarme 2
				4-2-3-3	Suono allarme 3

5	Servizi				
5-1	Combox				
		5-1-1	Combox ON	5-1-1-1	Diretto
				5-1-1-2	Occupato
				5-1-1-3	Ness risposta
		5-1-2	Combox OFF	5-1-2-1	Diretto
				5-1-2-2	Occupato
				5-1-2-3	Ness risposta
		5-1-3	Interrogazione		
5-2	Deviazione ON	5-2-1	Diretto		
		5-2-2	Occupato		
		5-2-3	Ness risposta		
5-3	Deviazione OFF	5-3-1	Diretto		
		5-3-2	Occupato		
		5-3-3	Ness risposta		
5-4	Avviso chiam.	5-4-1	Avv chiam ON		
		5-4-2	Avv chiam OFF		
		5-4-3	Interrogazione		
5-5	Hotline				

6	Impostazioni				
6-1	Display				
		6-1-1	Fondo display		
		6-1-2	Schema colore	6-1-2-1	Blu
				6-1-2-2	Giallo
				6-1-2-3	Pink
				6-1-2-4	Verde
		6-1-3	Contrasto	6-1-3-1	Livello 1
				6-1-3-2	Livello 2
				6-1-3-3	Livello 3

6-2	Impost. audio				
		6-2-1	Volume portat.	6-2-1-1	Ricevitore
				6-2-1-2	Altoparlante
		6-2-2	Suono portat.	6-2-2-1	Melodia
				6-2-2-2	Volume
		6-2-3	Suoneria inter.	6-2-3-1	Melodia
				6-2-3-2	Volume
		6-2-4	Suono base	6-2-4-1	Melodia
				6-2-4-2	Volume
		6-2-5	Suono d'indica.	6-2-5-1	Suono tasti
				6-2-5-2	Bip ricarica
				6-2-5-3	Allarme accum.
				6-2-5-4	Fuori portata
				6-2-5-5	Suon fine lista
6-3	Impost. portat.	6-3-1	Risposta autom.	6-3-1-1	√ (ON)
				6-3-1-2	- (OFF)
		6-3-2	Registr. portat		
		6-3-3	Modo economico	6-3-3-1	- (ON)
				6-3-3-2	√ (OFF)
		6-3-4	Nome portatile		
		6-3-5	Lingua	6-3-5-1	Deutsch
				6-3-5-2	Français
				6-3-5-3	Italiano
		6-3-6	Reset portatile		

6-4	Impost. base	6-4-1	Modifica PIN		
		6-4-2	Cancella portat		
		6-4-3	Reset base		
		6-4-4	Tempo flash	6-4-4-1	100 ms
				6-4-4-2	200 ms
				6-4-4-3	500 ms
				6-4-4-4	900 ms
		6-4-5	Pausa	6-4-5-1	0 s
				6-4-5-2	1 s
				6-4-5-3	2 s
				6-4-5-4	3 s
				6-4-5-5	4 s
		6-4-6	Lista chiamate	6-4-6-1	Tutte le chiam.
				6-4-6-2	Non risposte
		6-4-7	Cancella auto.	6-4-7-1	Attivare
				6-4-7-2	Disattivare

Istruzioni per l'uso sommarie Aton CL105

Modificare la lingua di display	**[Menu]** → 🔧 → **Impost. portat.** → **Lingua** → **[OK]** ◇ → **[OK]**
Attivare / Disattivare il portatile	⏻ premere a lungo
Attivare / Disattivare il blocco tastiera	[*] premere a lungo
Attivare / Disattivare la suoneria portatile (Impostazione)	**[Menu]** → 🔧 → **Impost. audio** → **Suono portat.** → **Volume** → ◇ (Premere fino a fare scomparire la barra scura)
Attivare / disattivare la suoneria portatile (Mentre il telefono squilla)	**[** 🔔 **]**
Attivare / Disattivare il viva voce	🔊
Compiere una telefonata esterna	(Numero di chiamata) → 📞 o 📞 →
Ripetere la selezione	◇ → ◇ (Selezionare una voce) → 📞
Selezionare tramite rubrica telefonica	◇ → (Nome) se disponibile ◇ → 📞
Selezionare tramite tasti di selezione rapida	Tasto con cifra ad es. [3] premere a lungo
Volume di ricevitore e viva voce Impostare (con chiamata in corso)	◇
Compiere una telefonata interna	[#] premere a lungo → [Numero di chiamata interno]
Chiamata inoltrata a tutti i portatili	[#] premere a lungo → **[tutti]**
Inoltrare un chiamata esterna ad un altro portatile	[#] premere a lungo → [Numero di chiamata interno] → ⏻

Compiere richiami interni	# premere a lungo → [Numero di chiamata interno] → **[Indiet]**
Impostare la data e l'ora	**[Menu]** → → **Allarme/Ora** → **Data/Ora** → **[OK]** → [ss:mm GG-MM-AA] → **[OK]**
Impostare la sveglia	**[Menu]** → → **Allarme / Ora** → **Allarme** → **Ora** → **[OK]** → [hh:mm] → **[OK]** → **Allarme** → **[On]**
Scrivere un SMS	**[Menu]** → → **Scrivere** → [Immettere il testo]
Inviare un SMS (Campo di immissione è aperto)	**[OK]** → [Immettere il numero di chiamata] o **[Rubric]** → **[OK]** → **[OK]**
Leggere un SMS (Nuovo SMS)	→ **>Ricezione SMS** → **[OK]** → (Selezionare una voce) → **[Leggi]**

Indice alfabetico

A

A deboli radiazioni 16
Accettazione automatica di chiamata,
  inserire/disinserire 64
Accettazione di chiamata 64
Accumulatori
  inserire 17
  Stato di carica 11
  Tipi 17
Alimentatore a spina 16
Allarme 29
Altoparlante 11
Apparecchi, collegare 16
Apparecchi acustici 75
Appendice 75
Assumere un numero telefonico
  nella rubrica telefonica 54
Attivare il modo economico 65
Attivare la conferenza telefonica 40
Auricolare 10
Autointervento 75
Autointervento in caso di anomalie 57
Autonomia di esercizio, Portatile 20
Avvertenze di sicurezza 6
Avviso di chiamata
  accettare / respingere 61
  attivare/disattivare/ascoltare 38
  respingere/accettare 39

B

Base 12
  Descrizione sommaria 12
  impostare 69
  ripristinare la configurazione iniziale 71
Blocco tastiera 11
  attivare 21
  disattivare 21

C

Cancellazione automatica 73
Capacità di memoria 48
Caratteri
  cancellare 24
  sovrascrivere 24
Cercare portatili 59
Chiamare tutti i portatili 32
Chiamare un determinato portatile 32
Chiamata 32
  concludere 32
  inoltrare 63
  ricevere 32
  rispondere 33
Chiamata collettiva 32
Chiamata interna 10
Chiamate esterne 30
Chiamate interne 32
CLIP 34
Combox 36
  ascoltare 37
  disinserire 37
  inserire 36
Compiere telefonate 30
Conferenza telefonica . . . . . 39 , 61 , 62
  avviare 62
  concludere 63
  interrompere 62
Configurazione iniziale 80
Conformità 7
Consumo energetico 16
Contatti della rubrica telefonica 83
Contatto con liquidi 75
Contatto dalla rubrica telefonica, selezionare . . 41
Contatto della rubrica telefonica
  chiamare 41
  trasferire sul portatile 43
Contenuto della confezione 15
Contrasto 63
Correzione di immissioni errate 24
Cura 75

D

Dati tecnici 79
Descrizione sommaria
  Base 12
  Portatile 8
Deviazione di chiamata 37
  disinserire 38
  inserire 38
Display
  Illuminazione 65
  impostare 63
  Modificare la lingua 64
  Pellicola protettiva 17
  Simboli 10
Display in modalità di stand-by 25

Durata di carica, Portatile 20

E

Errore durante l'invio e la ricezione di SMS 57
Esempio Immissione di menu 27
Esercizio 22

F

Fondo display 63
Funzione sveglia/appuntamento 10

G

Guida ai menu . . . . . 22 , 25

H

Hotline 40

I

Icone di menu 11
Immissione di menu 27
Immissione di testo 48
Immissioni errate 24
Impianti telefonici interni 57
Impostare data e ora 28
Impostare il centro SMS 56
Impostare il tempo flash 72
Impostare la base 69
Impostare la melodia di sveglia 29
Impostare la pausa di selezione 72
Indicazione dell'intensità di campo 10
Indicazione dello stato di carica 19
Indicazioni sulle istruzioni per l'uso 27
Info/Stato, SMS 56
Inoltrare chiamate 60
Inoltro del numero del chiamante 34
Inoltro di chiamata . . . . . 61 , 63
Inserimento di caratteri speciali 82
Inserire una pausa di selezione/un tempo flash . 30
Intensità di campo 15
Istruzioni per l'uso sommarie 88

L

Lista chiamate . . . . . 46 , 73
Lista dei messaggi inviati 52
Lista dei messaggi ricevuti. 51
Lista di riselezione . . . . . 33 , 44

M

Marchio CE 7
Menu principale 25
  Funzioni . . . . . 11 , 26
Messa in attesa . . . . . 39 , 61
  avviare 62
  concludere 62
Messa in funzione del telefono 15
Messaggi di testo 47
Mezzi di rappresentazione 27
Modalità di stand-by 24
Modalità eco 16
Modi di scrittura 27
Modificare il codice PIN 70
Modificare il nome di un portatile 61
Modificare il volume di ricevitore e viva voce . . . 65
Modificare il volume di squillo 71
  Chiamate esterne 66
  Chiamate interne 67
Modificare la lingua 64
Modificare la melodia di squillo 71
  Chiamate esterne 66
  Chiamate interne 67
Modificare lo squillo . . . . . 66 , 71

N

Navigare 26
Nota per portatori di apparecchi acustici 75
Nuovo SMS 50

O

Omologazione 7
Opzioni con chiamata in corso 33
Opzioni della rubrica telefonica 41
  Cancellare tutti i contatti 43
  Cancellare un contatto 43
Ordine dei contatti della rubrica telefonica 83

P

Paging . . . . . 58 , 59
Passaggio dalla modalità con ricevitore
  alla modalità con viva voce e viceversa 35
Passare alla modalità di stand-by 25

Pausa 72
Portata . . . . . 10 , 15
Portatile
attivare / disattivare 21
Autonomia di esercizio 20
bloccare 21
caricare 18
Descrizione sommaria 8
impostare 63
messa in funzione 17
modificare il nome 61
registrare / cancellare 58
Registrazione manuale 18
ripristinare la configurazione iniziale 69
Silenziamento 35
Portatili 58
Potenza di trasmissione 16
Presa di connessione 10
Prima carica e scarica degli accumulatori 19
Problemi 75
Proteggere da accesso non autorizzato 69

R

Recupero 78
Registrazione automatica 18
Retrodomande interne 60
Ricezione SMS 26
Richiamare liste con il tasto messaggi 46
Riciclaggio 78
Ripetizione della selezione 44
Ripetizione della selezione manuale 44
Rubrica telefonica . . . . . 24 , 33 , 40
Modificare il contatto 42
Salvare un numero telefonico 41
Selezionare un contatto 41
Visualizzare un contatto 42

S

Salvare un numero telefonico nella rubrica telefonica 41
Schema colore 63
Scollegare il cavo di allacciamento telefonico . . 17
Scrivere nomi 82
Selezionare un numero telefonico da un SMS . . 55
Selezione rapida . . . . . 14 , 31
Servizi Swisscom 35
Silenziamento del microfono 23
Smaltimento 78
SMS . . . . . 46 , 47
Appunti 52
Assumere un numero telefonico nella rubrica telefonica 54
cancellare 55
Cancellare tutti 55
Errore durante l'invio e la ricezione 57
In generale 48
in impianti telefonici interni 57
Info/Stato 56
inoltrare 53
inviare 56
Lista dei messaggi inviati 52
Lista dei messaggi ricevuti. 51
modificare . . . . . 53 , 55
ricevere 50
rispondere 53
salvare 56
scrivere 82
scrivere, salvare, inviare 49
Selezionare un numero telefonico da un SMS 55
SMS sulla rete fissa 47
Sottomenu 26
Squilli polifonici 66
Squillo di chiamata 10
Stand-by . . . . . 16 , 20
Stato alla consegna 18
Stato di carica 11
Suono tasti 67
Supporto 12
Sveglia 29
attivare/disattivare 29
Impostare 29

T

Tasti
Tasti numerici 14
Tasto asterisco 10
Tasto cancelletto 10
Tasto di fine chiamata . . . . . 9 , 21
Tasto di impegno linea 10
Tasto di navigazione . . . . . 9 , 22
Tasto di paging 12
Tasto di selezione . . . . . 9 , 23
Tasto messaggi . . . . . 9 , 26 , 46
Tasto R 10
Tasto viva voce 10
Tasti di selezione, Simboli 23
Tasti numerici 14
Tastiera 9
Tasto asterisco 10
Tasto cancelletto 10
Tasto di fine chiamata 9
Tasto di impegno linea 10
Tasto di navigazione 9

Tasto di paging 12
Tasto di selezione 23
Tasto di selezione rapida, occupare 42
Tasto messaggi . . . . . 9 , 26 , 46
Tasto R 10
Tasto viva voce 10
Temporizzazioni 28
Toni di avviso 67
  inserire/disinserire 67
Tono di allarme batterie 68
Tono di avviso portata 68
Tono di fine lista 69
Tono di ricarica batterie 68

U

Utilizzare un maggior numero di portatili 60

V

Vano di ricarica 13
Vista generale 84
Vista generale del menu 84
Visualizzare un contatto della rubrica telefonica 42
Viva voce . . . . . 11 , 33 , 34
  inserire/disinserire 34
  Passaggio dalla modalità con ricevitore alla modalità con viva voce e viceversa . . 35
viva voce, inserire durante la selezione 34
Volume del ricevitore
  modificare 65
  modificare con chiamata in corso 65
Volume del viva voce
  modificare 66
  modificare con chiamata in corso 66

FX-RES-V-CPE 01.10.07 it

swisscom fixnet